



Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

64 metai

2021 m. birželio 24 d.

Turinys

II *Komunikatai*

EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI KOMUNIKATAI

Europos Komisija

2021/C 245/01	Pranešimo apie koncentraciją atšaukimas (Byla M.9854 - KHS/FERRUM) ⁽¹⁾	1
2021/C 245/02	Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta (Byla M.10294 — MUFG/SMFG/MHFG/Resona HD/JV) ⁽¹⁾	2
2021/C 245/03	Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta (Byla M.10279 — TFS/Mitsui/MAF Colombia) ⁽¹⁾	3
2021/C 245/04	Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta (Byla M.10241 — Colony Capital/Liberty Global/JV) ⁽¹⁾	4
2021/C 245/05	Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta (Byla M.9686 — Mitsui/Belchim Crop Protection) ⁽¹⁾	5
2021/C 245/06	Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta (Byla M.10329 — Fairfax/Eurolife) ⁽¹⁾	6
2021/C 245/07	Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta (Byla M.9677 — DIC/BASF Colors & Effects) ⁽¹⁾	7

IV *Pranešimai*

EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

Europos Komisija

2021/C 245/08	2021 m. birželio 22 d. Euro kursas	8
---------------	--	---

2021/C 245/09	2021 m. birželio 23 d. Euro kursas	9
2021/C 245/10	Konkurenciją ribojančios veiklos ir dominavimo patariamąjį komiteto nuomonė pareikšta 2020 m. gruodžio 15 d. posėdyje dėl Sprendimo Byloje AT.39563 – Mažmeninei prekybai maistu skirtos pakuotės projekto. Pranešėjo valstybė narė – Airija	10
2021/C 245/11	Galutinė bylas nagrinėjančio pareigūno ataskaita. Byla AT.39563 – Mažmeninei prekybai maistu skirtos pakuotės (Pakartotinis sprendimas)	11
2021/C 245/12	2020 m. gruodžio 17 d. Komisijos sprendimo santrauka. Sprendimo, kuriuo pakeičiamos 2015 m. birželio 24 d. Sprendimu C(2015) 4336 <i>final</i> byloje pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 101 straipsnį įmonėms „CCPL S.c.“, „Coopbox Group S.p.A.“ ir „Coopbox Eastern s.r.o.“ skirtos baudos, santrauka (Byla AT.39563 – Mažmeninei prekybai maistu skirtos pakuotės) (<i>pranešta dokumentu Nr. C(2020) 8940</i>)	13

PRANEŠIMAI, SUSIJĘ SU EUROPOS EKONOMINE ERDVE

ELPA šalių nuolatinis komitetas

2021/C 245/13	ELPA valstybių susitarimo dėl Priežiūros institucijos ir Teisingumo Teismo įsteigimo pakeitimai	16
---------------	---	----

ELPA Priežiūros taryba

2021/C 245/14	Valstybės pagalba. Sprendimas neteikti prieštaravimų	17
---------------	--	----

V Nuomonės

TEISINĖS PROCEDŪROS

ELPA Teismas

2021/C 245/15	2021 m. vasario 9 d. Teismo sprendimas byloje E-1/20. Kerim prieš Norvegijos Vyriausybę, kuriai atstovauja Imigracijos reikalų apeliacinė taryba (<i>Utlendingsnemnda, UNE</i>) (<i>Judėjimo laisvė – Direktyva 2004/38/EB – Piktnaudžiavimas – Santuoka iš išskaičiavimo – Išvestinės trečiųjų šalių piliečių teisės</i>)	19
2021/C 245/16	2021 m. vasario 25 d. Teismo sprendimas byloje E-5/20. SMA SA ir Société Mutuelle d'Assurance du Bâtiment et des Travaux Publics prieš Finanzmarktaufsicht Liechtenstein (<i>Valstybės atsakomybė – Direktyva 2009/138/EB – Priežiūros pareigos – Draudimo kreditiniai reikalavimai – Draudėjai ir naudos gavėjai</i>)	20

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU BENDROS PREKYBOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

Europos Komisija

2021/C 245/17	Pranešimas apie antidempingo tyrimo dėl tam tikrų importuojamų Rusijos ir Turkijos kilmės korozijai atsparaus plieno gaminių inicijavimą	21
---------------	--	----

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

Europos Komisija

2021/C 245/18	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla M.10318 — Apollo Management/Verizon Media Group). Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka ⁽¹⁾	33
2021/C 245/19	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla M.10252 — „Transgourmet Group“ / „General Markets Food Iberica“). Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka ⁽¹⁾	35
2021/C 245/20	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla M.10263 — Ardian/Deli Home) ⁽¹⁾	36

KITI AKTAI

Europos Komisija

2021/C 245/21	Komisijos deleguotojo reglamento (ES) 2019/33 17 straipsnio 2 ir 3 dalyse nurodyto pranešimo apie vyno sektoriaus produkto specifikacijos standartinio pakeitimo patvirtinimą paskelbimas	37
2021/C 245/22	Pranešimas, skirtas MOHAMMAD ALI AL HABBO, kurio vardas ir pavardė įtraukti į sąrašą, nurodytą Tarybos reglamento (EB) Nr. 881/2002, kuriuo nustatomos tam tikros specialios ribojamosios priemonės, taikomos tam tikriems asmenims ir subjektams, susijusiems su ISIL („Da’esh“) ir <i>Al-Qaida</i> organizacijomis, 2, 3 ir 7 straipsniuose, remiantis Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2021/1016 ...	57

⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE.

II

(Komunikatai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI
KOMUNIKATAI

EUROPOS KOMISIJA

Pranešimo apie koncentraciją atšaukimas

(Byla M.9854 - KHS/FERRUM)

(Tekstas svarbus EEE)

(2021/C 245/01)

2021 m. gegužės 17 d. Europos Komisija gavo pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ (Susijungimų reglamentas) 4 straipsnį ir po bylos perdavimo pagal to reglamento 4 straipsnio 5 dalį pateiktą pranešimą ⁽²⁾.

2021 m. birželio 15 d. pranešančiosios šalys informavo Komisiją, kad jos atšaukia savo pranešimą.

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1.

⁽²⁾ OL C 199, 27.5.2021, p. 12.

**Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta
(Byla M.10294 — MUFG/SMFG/MHFG/Resona HD/JV)**

(Tekstas svarbus EEE)

(2021/C 245/02)

2021 m. birželio 18 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su vidaus rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik anglų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu EUR-Lex svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=lt>). Dokumento Nr. 32021M10294. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairių Bendrijos teisės aktų.

⁽¹⁾ O L L 24, 2004 1 29, p. 1.

Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta**(Byla M.10279 — TFS/Mitsui/MAF Colombia)****(Tekstas svarbus EEE)**

(2021/C 245/03)

18.6.2021 Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su vidaus rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik anglų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu EUR-Lex svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=lt>). Dokumento Nr. 32021M10279. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairių Bendrijos teisės aktų.

⁽¹⁾ O L L 24, 2004 1 29, p. 1.

**Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta
(Byla M.10241 — Colony Capital/Liberty Global/JV)**

(Tekstas svarbus EEE)

(2021/C 245/04)

2021 m. birželio 18 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su vidaus rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik anglų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu EUR-Lex svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=lt>). Dokumento Nr. 32021M10241. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairių Bendrijos teisės aktų.

⁽¹⁾ O L L 24, 2004 1 29, p. 1.

**Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta
(Byla M.9686 – Mitsui/Belchim Crop Protection)**

(Tekstas svarbus EEE)

(2021/C 245/05)

2021 m. vasario 11 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su vidaus rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 6 straipsnio 1 dalies b punktu kartu su 6 straipsnio 2 dalimi. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik anglų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu EUR-Lex svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=lt>). Dokumento Nr. 32021M9686. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairių Bendrijos teisės aktų.

⁽¹⁾ O L L 24, 2004 1 29, p. 1.

**Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta
(Byla M.10329 — Fairfax/Eurolife)**

(Tekstas svarbus EEE)

(2021/C 245/06)

2021 m. birželio 18 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su vidaus rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik anglų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu EUR-Lex svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=lt>). Dokumento Nr. 32021M10329. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairių Bendrijos teisės aktų.

⁽¹⁾ O L L 24, 2004 1 29, p. 1.

Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta**(Byla M.9677 — DIC/BASF Colors & Effects)****(Tekstas svarbus EEE)**

(2021/C 245/07)

2020 m. gruodžio 7 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su vidaus rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 6 straipsnio 1 dalies b punktu kartu su 6 straipsnio 2 dalimi. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik anglų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu EUR-Lex svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=lt>). Dokumento Nr. 32020M9677. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairių Bendrijos teisės aktų.

⁽¹⁾ O L L 24, 2004 1 29, p. 1.

IV

(Pranešimai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

EUROPOS KOMISIJA

Euro kursas ⁽¹⁾

2021 m. birželio 22 d.

(2021/C 245/08)

1 euro =

Valiuta	Valiutos kursas	Valiuta	Valiutos kursas		
USD	JAV doleris	1,1894	CAD	Kanados doleris	1,4726
JPY	Japonijos jena	131,50	HKD	Honkongo doleris	9,2365
DKK	Danijos krona	7,4360	NZD	Naujosios Zelandijos doleris	1,7011
GBP	Svaras sterlingas	0,85560	SGD	Singapūro doleris	1,6009
SEK	Švedijos krona	10,1570	KRW	Pietų Korėjos vonas	1 350,72
CHF	Šveicarijos frankas	1,0943	ZAR	Pietų Afrikos randas	17,0431
ISK	Islandijos krona	146,60	CNY	Kinijos ženminbi juanis	7,7014
NOK	Norvegijos krona	10,2198	HRK	Kroatijos kuna	7,4985
BGN	Bulgarijos levas	1,9558	IDR	Indonezijos rupija	17 196,34
CZK	Čekijos krona	25,533	MYR	Malajzijos ringitas	4,9497
HUF	Vengrijos forintas	355,16	PHP	Filipinų pesas	57,892
PLN	Lenkijos zlotas	4,5328	RUB	Rusijos rublis	87,0550
RON	Rumunijos lėja	4,9255	THB	Tailando batas	37,728
TRY	Turkijos lira	10,3395	BRL	Brazilijos realas	5,9682
AUD	Australijos doleris	1,5818	MXN	Meksikos pesas	24,4812
			INR	Indijos rupija	88,3735

⁽¹⁾ Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

Euro kursas ⁽¹⁾
2021 m. birželio 23 d.
(2021/C 245/09)

1 euro =

Valiuta		Valiutos kursas	Valiuta		Valiutos kursas
USD	JAV doleris	1,1951	CAD	Kanados doleris	1,4667
JPY	Japonijos jena	132,44	HKD	Honkongo doleris	9,2807
DKK	Danijos krona	7,4362	NZD	Naujosios Zelandijos doleris	1,6945
GBP	Svaras sterlingas	0,85435	SGD	Singapūro doleris	1,6064
SEK	Švedijos krona	10,1288	KRW	Pietų Korėjos vonas	1 357,96
CHF	Šveicarijos frankas	1,0963	ZAR	Pietų Afrikos randas	16,9387
ISK	Islandijos krona	146,40	CNY	Kinijos ženminbi juanis	7,7393
NOK	Norvegijos krona	10,1725	HRK	Kroatijos kuna	7,5009
BGN	Bulgarijos levas	1,9558	IDR	Indonezijos rupija	17 265,33
CZK	Čekijos krona	25,408	MYR	Malaizijos ringitas	4,9734
HUF	Vengrijos forintas	349,34	PHP	Filipinų pesas	58,218
PLN	Lenkijos zlotas	4,5227	RUB	Rusijos rublis	86,6975
RON	Rumunijos lėja	4,9263	THB	Tailando batas	37,986
TRY	Turkijos lira	10,3334	BRL	Brazilijos realas	5,9203
AUD	Australijos doleris	1,5762	MXN	Meksikos pesas	24,2265
			INR	Indijos rupija	88,6476

⁽¹⁾ Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

Konkurenciją ribojančios veiklos ir dominavimo patariamojo komiteto nuomonė pareikšta 2020 m. gruodžio 15 d. posėdyje dėl Sprendimo Byloje AT.39563 – Mažmeninei prekybai maistu skirtos pakuotės projekto

Pranešėjo valstybė narė – Airija

(2021/C 245/10)

1. Patariamasis komitetas (13 valstybių narių) pritaria Komisijai, kad sprendimas būtų skirtas trims „CCPL Group“ juridiniams asmenims.
2. Patariamasis komitetas (13 valstybių narių) pritaria, kad Komisija gali iš naujo skirti baudas įmonėms „CCPL S.c.“, „Coopbox Group S.p.A.“ ir „Coopbox Eastern s.r.o.“ priimdama sprendimą pagal Reglamento (EB) Nr. 1/2003 7 straipsnio 1 dalį.
3. Patariamasis komitetas (13 valstybių narių) pritaria Komisijai dėl baudų apskaičiavimo, grindžiamo 2006 m. pagal Reglamento Nr. 1/2003 23 straipsnio 2 dalies a punktą skirtų baudų apskaičiavimo gairėmis.
4. Patariamasis Komitetas (13 valstybių narių) pritaria, kad Komisijos sprendimo projekte pateikta pakankamai informacijos ir motyvų, kaip apskaičiuotos baudos.
5. Patariamasis komitetas (13 valstybių narių) pritaria Komisijai dėl galutinio įmonėms „CCPL S.c.“, „Coopbox Group S.p.A.“ ir „Coopbox Eastern s.r.o.“ skirtų baudų dydžio.
6. Patariamasis komitetas (13 valstybių narių) rekomenduoja jo nuomonę paskelbti *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Patvirtinu, kad Airijos, Belgijos, Čekijos, Graikijos, Ispanijos, Italijos, Latvijos, Nyderlandų, Prancūzijos, Slovėnijos, Švedijos, Vengrijos ir Vokietijos atstovai šiame Patariamojo komiteto posėdyje dalyvavo naudodamiesi vaizdo konferencijos priemonėmis ir paprašė manęs jų vardu pasirašyti Patariamojo komiteto nuomonę.

Dirk VAN ERPS

Patariamojo komiteto posėdžio pirmininkas

Galutinė bylas nagrinėjančio pareigūno ataskaita ⁽¹⁾**Byla AT.39563 – Mažmeninei prekybai maistu skirtos pakuotės (Pakartotinis sprendimas)**

(2021/C 245/11)

Sprendimo projektas skirtas trimis įmonėms, priklausančioms įmonei, sudarančiai „CCPL Group“, t. y. „CCPL S.c.“, „Coopbox Group S.p.A.“ ir „Coopbox Eastern s.r.o.“ (toliau – adresatai).

PAGRINDINIAI FAKTAI

2015 m. birželio 24 d. byloje AT.39653 (Mažmeninei prekybai maistu skirtos pakuotės) Komisija priėmė Komisijos sprendimą C(2015) 4336 *final* dėl procedūros pagal SESV 101 straipsnį ir EEE susitarimo 53 straipsnį (toliau – 2015 m. sprendimas). 2015 m. sprendimu baigtas Komisijos tyrimas dėl penkių kartelių dėl polistireninio putplasčio plastikinių padėklų (toliau – putplasčio padėklai), o dėl vieno kartelio – ir dėl polipropileno plastikinių padėklų (toliau – kieti padėklai), kurie naudojami mažmeninei prekybai skirtam šviežiam maistui, kaip antai mėšai, paukštienai, vaisiams ir žuviai, pakuoti. Tuose karteliuose dalyvavo, be kita ko, „CCPL Group“. 2015 m. sprendime nustatyti penki atskiri SESV 101 straipsnio ir EEE susitarimo 53 straipsnio pažeidimai, kiekvieno pažeidimo geografinė taikymo sritis ir trukmė yra skirtingi. 2015 m. sprendimu skirtos baudos, be kita ko, šiems penkiems juridiniams asmenims, kurie tuo metu priklausė „CCPL Group“: „CCPL S.c.“, „Coopbox Group S.p.A.“, „Poliemme S.r.l.“, „Coopbox Hispania S.l.u.“ ir „Coopbox Eastern s.r.o.“ už jų dalyvavimą trijuose iš penkių kartelių, dėl kurių priimtas 2015 m. sprendimas ⁽²⁾.

2015 m. sprendime Komisija pirmiau nurodytiems penkiems „CCPL Group“ juridiniams asmenims skyrė baudas, kurių bendra suma buvo 33 694 000 EUR. Bendra suma buvo nustatyta 25 % sumažinus baudas, kurios būtų skirtos priešingu atveju, atsižvelgiant į tų subjektų ribotą pajėgumą sumokėti baudą, kaip nustatė Komisija, atlikusi vertinimą pagal jų pateiktą prašymą dėl nepajėgumo sumokėti baudą pagal Komisijos baudų apskaičiavimo gairių 35 punktą ⁽³⁾.

2019 m. liepos 11 d. Bendrasis Teismas priėmė sprendimą byloje T-522/15 (toliau – 2019 m. sprendimas) ⁽⁴⁾, kuriuo tenkino ieškovų nurodytą pagrindą, kad Komisijos vertinimas dėl nepajėgumo sumokėti baudą yra nepakankamai pagrįstas, ir visiškai panaikino penkiems pirmiau nurodytiems „CCPL Group“ juridiniams asmenims skirtas baudas, o visus kitus pagrindus atmetė. Bendrasis Teismas atitinkamai panaikino 2015 m. sprendimo rezoliucines dalis, kuriose pirmiau nurodytiems penkiems „CCPL Group“ juridiniams asmenims skirtos baudos, kurių bendra suma yra 33 694 000 EUR ⁽⁵⁾.

PAKARTOTINIO SPRENDIMO PRIĖMIMO PROCEDŪRA

2019 m. rugsėjo 18 d. raštu Komisija informavo „CCPL S.c.“, kaip pagrindinę patrunuojančiąją „CCPL Group“ įmonę, kuri veikė grupės juridinių asmenų vardu laikinai mokėdama baudas ir gaudama kompensaciją už tas sumokėtas sumas priėmus 2019 m. sprendimą, apie savo ketinimą priimti naują sprendimą dėl baudų skyrimo atitinkamiems „CCPL Group“ subjektams, ir pakvietė šiuos subjektus pateikti pastabas. Tuo raštu Komisija įmonę „CCPL S.c.“ taip pat informavo apie ketinimą taikyti tą patį bazinio baudos dydžio patikslinimo apskaičiavimo metodą, kuris buvo taikomas 2015 m. sprendime. Savo rašte Komisija taip pat paaiškino, kad pagal tą metodą kiekvienai bendrai baudos sumai, apskaičiuotai už kiekvieną iš trijų padarytų pažeidimų, būtų taikoma 10 % „CCPL Group“ bendros apyvartos visais paskutiniiais vienais finansiniais metais iki naujo sprendimo priėmimo riba. Galiausiai rašte įmonė „CCPL S.c.“ informuota, kad bet koks galimas prašymas dėl baudų sumažinimo pagal Baudų apskaičiavimo gairių 35 punktą bus nagrinėjamas atsižvelgiant į dabartinę įmonės „CCPL Group“ finansinę padėtį.

⁽¹⁾ Pagal 2011 m. spalio 13 d. Europos Komisijos Pirmininko sprendimo 2011/695/ES dėl bylas nagrinėjančio pareigūno pareigybės ir įgaliojimų nagrinėjant tam tikras konkurencijos bylas (OL L 275, 2011 10 20, p. 29) (toliau – Sprendimas 2011/695/ES) 16 ir 17 straipsnius.

⁽²⁾ 2019 m. spalio 4 d. „CCPL Group“ Komisiją informavo, kad 2018 m. buvo pradėta teisminė įmonės „Coopbox Hispania S.l.u.“ likvidavimo procedūra ir kad įmonė „Poliemme S.r.l.“ 2017 m. buvo sujungta su „Coopbox Group S.p.A.“.

⁽³⁾ Komisijos pagal Reglamento (EB) Nr. 1/2003 23 straipsnio 2 dalies a punktą skirtų baudų apskaičiavimo gairės (OL C 210, 2006 9 1, p. 2).

⁽⁴⁾ 2019 m. liepos 11 d. Sprendimas *CCPL ir kt. / Komisija*, T-522/15, EU:T:2019:500, pataisytas 2019 m. rugsėjo 6 d. Nutartimi *CCPL ir kt. / Komisija*, T-522/15, EU:T:2019:599.

⁽⁵⁾ Bendrasis Teismas panaikino 2015 m. sprendimo 2 straipsnio 1 dalies f, g ir h punktus, 2 dalies d ir e punktus bei 4 dalies c ir d punktus.

2019 m. spalio 4 d. adresatai pateikė Komisijai prašymą dėl nepajėgumo sumokėti baudą pagal Baudų apskaičiavimo gairių 35 punktą. Nagrinėdama prašymą Komisija įmonei „CCPL Group“ išsiuntė kelias užklaudas pagal Reglamento (EB) Nr. 1/2003 18 straipsnio 1 ir 2 dalis ⁽⁶⁾, prašydama jos pateikti informaciją apie savo finansinę padėtį ir konkrečias su ja susijusias socialines ir ekonomines aplinkybes.

2019 m. spalio 28 d. raštu, atsakydama į 2019 m. rugsėjo 18 d. raštą, CCPL pateikė savo pastabas. Visų pirma CCPL atkreipė Komisijos dėmesį į tai, kad įmonės „CCPL Group“ tikėtina bendra apyvarta 2019 m. yra mažesnė už apyvartą 2018 m. (ir į tam tikrų anksčiau buvusių įmonių veiklos nutraukimą) ir paprašė Komisijos atsižvelgti į sumažėjusią apyvartą taip, kad būtų taikoma Reglamento (EB) Nr. 1/2003 23 straipsnio 2 dalyje nustatyta 10 % apyvartos riba.

2020 m. gegužės 15 d. Komisija patvirtino savo ketinimą priimti naują sprendimą pakeisti atitinkamas 2015 m. sprendimo, kuris buvo panaikintas 2019 d. sprendimu, rezoliucines dalis, skiriant adresatams taikytinas baudas, ir pripažinti juos atsakingais už dalyvavimą trijuose karteliuose putplasčio padėklų, naudojamų mažmeninei prekybai skirtam maistui pakuoti, tiekimo sektoriuje, apimančiuose Italijos, Pietvakarių Europos bei Vidurio ir Rytų Europos geografines sritis. Dėl taikytinų baudų viršutinės ribos apskaičiavimo Komisija patvirtino savo ketinimą kiekvienai bendrai baudos sumai, taikomai už vieną pažeidimą, taikyti 10 % bendros apyvartos metais, einančiais prieš naujo sprendimo priėmimo metus, ribą ⁽⁷⁾.

2020 m. birželio 15 d. raštu, atsakydama į 2020 m. gegužės 15 d. raštą, „CCPL Group“ pateikė papildomų pastabų, patvirtindama tai, ką ji buvo nurodžiusi 2019 m. spalio 4 d. ir 2019 m. spalio 28 d. raštuose. „CCPL Group“ nurodė, kad nustatyti baudų dydžiai turėtų būti pagrįsti, teisingi ir atitinkantys kitiems 2015 m. sprendimo adresatams skirtas baudas, kad būtų laikomasi proporcingumo ir vienodo požiūrio principų.

SPRENDIMO PROJEKTAS

Vadovaudamasis Sprendimo 2011/695/ES 16 straipsniu išnagrinėjau, ar sprendimo projektas yra susijęs tik su tais prieštaravimais, dėl kurių įmonei „CCPL Group“ buvo suteikta galimybė pareikšti savo nuomonę. Sprendimo projekte Komisija adresatams nepateikė jokių naujų prieštaravimų, be to, Komisija nesiekia keisti prieštaravimų, nurodytų 2012 m. rugsėjo 21 d. prieštaravimo pareiškime šioje byloje, esmės. Komisija taip pat pažymi, kad 2015 m. sprendimo 1 straipsnis tapo galutinis, taip pat ir dėl su šia byla susijusių adresatų. Sprendimo projekte, kadangi dėl Italijoje ir Pietvakarių Europoje padarytų pažeidimų taikoma didžiausia teisiškai leistina 10 % „CCPL Group“ bendros apyvartos 2019 m. riba, Komisija apskaičiavo bendrą baudų sumą 9 441 000 EUR ir daro išvadą, kad Baudų apskaičiavimo gairių 35 punkte nustatytos sąlygos dėl nepajėgumo sumokėti baudą šiuo metu neįvykdytos.

Atsižvelgdamas į tai, kas išdėstyta pirmiau, ir į tai, kad „CCPL Group“ nesikreipė į mane su prašymais ar skundais, manau, kad šioje byloje šalims buvo suteikta galimybė veiksmingai naudotis procesinėmis teisėmis.

Bruselis, 2020 m. gruodžio 17 d.

Wouter WILS

⁽⁶⁾ 2002 m. gruodžio 16 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1/2003 dėl konkurencijos taisyklių, nustatytų Sutarties 81 ir 82 straipsniuose, įgyvendinimo (OL L 1, 2003 1 4, p. 1).

⁽⁷⁾ Tuo raštu Komisija patvirtino, kad planuojamu sprendimu būtų skirtos baudos trims „CCPL Group“ subjektams, t. y. adresatams. Dėl likusių dviejų „CCPL Group“ subjektų, kuriems buvo adresuotas 2015 m. sprendimas, t. y. „Poliemme S.r.l.“ ir „Coopbox Hispania S.l. u.“, Komisija nurodė, kad, kadangi pirmoji įmonė oficialiai nebeegzistuoja, o antroji įmonė yra likviduojama, šiems dviem subjektams planuojamas sprendimas nebus skirtas.

KOMISIJOS SPRENDIMO SANTRAUKA**2020 m. gruodžio 17 d.****Sprendimo, kuriuo pakeičiamos 2015 m. birželio 24 d. Sprendimu C(2015) 4336 final byloje pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 101 straipsnį įmonėms „CCPL S.c.“, „Coopbox Group S.p.A.“ ir „Coopbox Eastern s.r.o.“ skirtos baudos, santrauka****(Byla AT.39563 – Mažmeninei prekybai maistu skirtos pakuotės)**

(pranešta dokumentu Nr. C(2020) 8940)

(Tekstai autentiški tik anglų ir italų kalbomis)

(2021/C 245/12)

2020 m. gruodžio 17 d. Komisija priėmė sprendimą, kuriuo pakeičiamos ankstesniu sprendimu byloje pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 101 straipsnį skirtos baudos. Pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1/2003 ⁽¹⁾ 30 straipsnio nuostatas Komisija skelbia šalių pavadinimus ir pagrindinį sprendimo turinį, įskaitant visas paskirtas baudas, atsižvelgdama į teisėtą įmonių interesų saugoti savo verslo paslaptis.

1. ĮVADAS

- (1) 2015 m. birželio 24 d. Europos Komisija priėmė dešimčiai įmonių (aštuonioms gamintojoms ir dviem platintojoms) skirtą sprendimą dėl Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (toliau – SESV) 101 straipsnio, o kai kurių adresatų atveju ir EEE susitarimo 53 straipsnio, pažeidimo ir skyrė baudas, kurių bendra suma yra 115 865 000 EUR (toliau – 2015 m. sprendimas). 2015 m. sprendimas susijęs su polistireninio putplasčio plastikiniais padėklais (toliau – putplasčio padėklai), kurie naudojami mažmeninei prekybai skirtam šviežiam maistui, kaip antai mėšai, paukštienai, vaisiams ir žuviai, pakuoti. Komisija nustatė penkis atskirus kartelius; kiekvienas iš jų laikomas atskiru ir tęstiniu pažeidimu ir yra apibrėžtas pagal geografinę taikymo sritį: Italiją, Pietvakarių Europą, Šiaurės Vakarų Europą, Prancūziją ir Vidurio ir Rytų Europą.
- (2) 2015 m. sprendime penkiems adresatams, priklausantiems „CCPL Group“ ⁽²⁾, už dalyvavimą darant pažeidimus, susijusius su Italija, Pietvakarių Europa ir Vidurio ir Rytų Europa, skirtos baudos, kurių bendra suma yra 33 694 000 EUR.

2. BYLOS APRAŠYMAS**2.1. Procedūra**

- (3) 2019 m. liepos 11 d. Bendrasis Teismas visiškai panaikino baudas, skirtas „CCPL Group“ juridiniams asmenims (byla T-522/15, toliau – 2019 m. sprendimas). Jis pritarė ieškovų nurodytam pagrindui, kad Komisijos vertinimas dėl nepajėgumo sumokėti baudą yra nepakankamai motyvuotas, o visus kitus pagrindus atmetė.
- (4) 2019 m. rugsėjo 18 d. Komisija CCPL informavo, kad ji ketina priimti naują sprendimą skirti baudas atitinkamiems „CCPL Group“ subjektams už tris pažeidimus, kuriuose jie dalyvavo, ir pakvietė šiuos subjektus pateikti pastabas. 2019 m. spalio 4 d. CCPL pateikė savo pastabas ir Komisiją informavo, kad 2018 m. buvo pradėta įmonės „Coopbox Hispania S.l.u.“ likvidavimo procedūra, o įmonė „Poliemme Srl“ 2017 m. buvo sujungta su įmone „Coopbox Group SpA“.
- (5) 2020 m. gruodžio 15 d. Konkurencijų ribojančios veiklos ir dominavimo patariamasis komitetas pateikė palankią nuomonę dėl sprendimo.

2.2. Adresatai ir trukmė

- (6) Šis sprendimas skirtas trimis „CCPL Group“ juridiniams asmenims: „CCPL S.c.“, „Coopbox Group S.p.A.“ ir „Coopbox Eastern s.r.o.“.

⁽¹⁾ OL L 1, 2003 1 4, p. 1. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 411/2004 (OL L 68, 2004 3 6, p. 1).

⁽²⁾ Šie subjektai yra „CCPL S.c.“, „Coopbox Group S.p.A.“, „Poliemme S.r.l.“, „Coopbox Hispania S.l.u.“ ir „Coopbox Eastern s.r.o.“.

- (7) Kaip konstatuota 2015 m. sprendime, šie subjektai dalyvavo darant tris atskirus SESV 101 straipsnio pažeidimus, apimančius šias geografines sritis ir laikotarpius:
- Italija: „Coopbox Group S.p.A.“ ir „CCPL S.c.“ – nuo 2002 m. birželio 18 d. iki 2007 m. gruodžio 17 d.;
 - Pietvakarių Europa: „CCPL S.c.“ – nuo 2002 m. birželio 26 d. iki 2008 m. vasario 13 d.;
 - Vidurio ir Rytų Europa: „Coopbox Eastern s.r.o.“ – nuo 2004 m. lapkričio 5 d. iki 2007 m. rugsėjo 24 d., o „CCPL S.c.“ – nuo 2004 m. gruodžio 8 d. iki 2007 m. rugsėjo 24 d.

2.3. Pažeidimų santrauka

- (8) Pažeidimai aprašyti 2015 m. sprendime. Trys atskiri karteliai pasireiškė kainų didinimu (Vidurio ir Rytų Europa, Italija ir Pietvakarių Europa), rinkos pasidalijimu (Vidurio ir Rytų Europa ir Pietvakarių Europa), klientų pasidalijimu (Vidurio ir Rytų Europa, Italija ir Pietvakarių Europa) ir antikonkurenciniu veikslių derinimu konkursuose (Vidurio ir Rytų Europa ir Italija), susijusiais su putplasčio padėklais.

2.4. Taisomosios priemonės

- (9) Sprendime taikomos 2006 m. Baudų apskaičiavimo gairės ^(?) ir skiriamos baudos atitinkamiems trimis „CCPL Group“ subjektams, kaip nurodyta 2.2 dalyje.

2.4.1. Bazinis baudos dydis

- (10) Nustatydamas baudas, Komisija atsižvelgė į įmonių putplasčio padėklų (įskaitant standartinius, sugeriamuosius ir apsauginius padėklus), naudojamų mažmeninei prekybai skirtam maistui pakuoti, pardavimo apimtį visais paskutiniaisiais vienais finansiniais metais, kuriais jos dalyvavo viename iš trijų kartelių, į tai, kad horizontalus kainų derinimas, rinkos pasidalijimas ir antikonkurencinis veikslių derinimas konkursuose pagal savo pobūdį yra vieni iš didžiausių žalą sukeliančių konkurencijos apribojimų, į kartelių trukmę ir į papildomą sumą, kurios reikia siekiant atgrasyti įmones nuo kartelio susitarimų sudarymo.

2.4.2. Bazinio baudos dydžio patikslinimas

- (11) Komisija netaikė jokių atsakomybę sunkinančių arba lengvinančių aplinkybių.

2.4.3. 10 % apyvartos ribos taikymas

- (12) Baudos už pažeidimus Italijoje ir Pietvakarių Europoje viršija didžiausią teisiškai leistiną 10 % „CCPL Group“ bendros apyvartos 2019 m. ribą. Todėl baudos už šiuos du pažeidimus buvo sumažintos iki šio procentinio dydžio.

2.4.4. 2006 m. Pranešimo dėl baudos neskyrimo arba sumažinimo taikymas

- (13) Komisija baudas, skirtas už pažeidimus Italijoje, Pietvakarių Europoje ir Vidurio ir Rytų Europoje, sumažino atitinkamai 20 %, 30 % ir 30 %.

2.4.5. Baudų sumažinimas dėl praėjusio laiko

- (14) Komisija išimties tvarka 5 % sumažino baudą už kiekvieną kartelį, kad būtų atsižvelgta į ilgą procedūros trukmę ir ypatingas šios bylos aplinkybes. Sumažinimas buvo taikomas pritaikius 10 % apyvartos ribą, kad būtų užtikrinta, kad jis turės įtakos visiems adresatams skirtoms baudoms.

2.4.6. Pajėgumas sumokėti baudą

- (15) CCPL, remdamasi Baudų apskaičiavimo gairių 35 punktu, paprašė sumažinti baudą („nepajėgumas sumokėti baudą“). Sprendime daroma išvada, kad „nepajėgumo sumokėti baudą“ sąlygos neįvykdytos, todėl bauda šiuo pagrindu nesumažinama.

^(?) OL C 210, 2006 9 1, p. 2.

3. IŠVADA

(16) Remiantis Reglamento (EB) Nr. 1/2003 23 straipsnio 2 dalimi, skirtos šios baudos:

Už pažeidimą, susijusį su Italija:

a) solidariai įmonėms „Coopbox Group S.p.A.“ ir „CCPL S.c.“ – 4 627 000 EUR.

Už pažeidimą, susijusį su Pietvakarių Europa:

a) „CCPL S.c.“ – 4 010 000 EUR.

Už pažeidimą, susijusį su Vidurio ir Rytų Europa:

a) solidariai įmonėms „Coopbox Eastern s.r.o.“ ir „CCPL S.c.“ – 789 000 EUR,

b) „Coopbox Eastern s.r.o.“ – 15 000 EUR.

PRANEŠIMAI, SUSIJĘ SU EUROPOS EKONOMINE ERDVE

ELPA ŠALIŲ NUOLATINIS KOMITETAS

ELPA valstybių susitarimo dėl Priežiūros institucijos ir Teisingumo Teismo įsteigimo pakeitimai

(2021/C 245/13)

2020 m. lapkričio 18 d. Briuselyje pasirašytas Susitarimas, kuriuo iš dalies keičiamas ELPA valstybių susitarimo dėl Priežiūros institucijos ir Teisingumo Teismo įsteigimo 9 protokolai, įsigaliojo 2020 m. gruodžio 22 d. ir taikomas nuo 2021 m. sausio 1 d.

Šis Susitarimas ir atnaujinta ELPA valstybių susitarimo dėl Priežiūros institucijos ir Teisingumo Teismo įsteigimo konsoliduotoji redakcija dabar paskelbti ELPA sekretoriato interneto svetainėje.

Jie skelbiami šiais adresais:

<https://www.efta.int/Agreement-Annexes-and-Protocols-2477>

ir

<https://www.efta.int/legal-texts/the-surveillance-and-court-agreement/amendments-protocol-9>

ELPA PRIEŽIŪROS TARYBA

Valstybės pagalba. Sprendimas neteikti prieštaravimų

(2021/C 245/14)

ELPA priežiūros institucija neprieštarauja šiai valstybės pagalbos priemonei:

Sprendimo priėmimo data	2021 m. kovo 10 d.
Bylos Nr.	86460
Sprendimo Nr.	016/21/COL
ELPA valstybė	Norvegija
Regionas	Visa Norvegijos teritorija
Pavadinimas (ir (arba) pagalbos gavėjo pavadinimas)	COVID-19 dotacijų schemos, skirtos didelių apyvartos nuostolių patiriančioms įmonėms, pakeitimai
Teisinis pagrindas	Įstatymas dėl laikinos dotacijų schemos, skirtos didelių apyvartos nuostolių po 2020 m. rugpjūčio mėn. patiriančioms įmonėms
Priemonės rūšis	Schema
Tikslas	Kompensuoti COVID-19 protrūkio įmonėms sukeltą žalą, siekiant užtikrinti užimtumą ir spartesnę ekonomikos atsigavimą po krizės
Pagalbos forma	Dotacijos
Biudžetas	Iki dalinio pakeitimo apskaičiuotas didžiausias poveikis biudžetui laikotarpiu nuo 2020 m. rugsėjo 1 d. iki 2021 m. vasario 28 d. buvo 5 mlrd. NOK. Ši suma papildo didžiausią poveikį biudžetui laikotarpiu nuo 2020 m. kovo 1 d. iki rugpjūčio 31 d., kuris sudaro 30 mlrd. NOK. Norvegijos valdžios institucijos yra apskaičiavusios, kad dėl 2021 m. sausio ir vasario mėn. taikomo korekcinio koeficiento pakeitimo numatomas poveikis biudžetui padidės 125 mln. NOK.
Intensyvumas	100 %
Trukmė	Schema, kurios galiojimas pratęstas anksčiau, taikoma nuostoliams, patirtiems nuo 2020 m. rugsėjo 1 d. iki 2021 m. vasario 28 d. imtinai
Ekonomikos sektoriai	Visi sektoriai, išskyrus įmones, veikiančias naftos gavybos ir gamybos ir elektros energijos gamybos, perdavimo, paskirstymo ir prekybos ja sektoriuose, finansų įstaigas ir bendroves, kurių pagrindinis tikslas yra investicinė veikla, taip pat privačius darželius ir oro transporto bendroves

Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Brionioišiundo registų centras Brønnøysundregistrene Postboks 900 N-8910 Brønnøysund NORVEGIJA
---	--

Autentišką sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų galima rasti ELPA priežiūros institucijos interneto svetainėje <http://www.eftasurv.int/state-aid/state-aid-register/decisions/>

V

(Nuomonės)

TEISINĖS PROCEDŪROS

ELPA TEISMAS

TEISMO SPRENDIMAS

2021 m. vasario 9 d.

byloje E-1/20

Kerim prieš Norvegijos Vyriausybę, kuriai atstovauja Imigracijos reikalų apeliacinė taryba (Utlendingsnemnda, UNE)*(Judėjimo laisvė – Direktyva 2004/38/EB – Piktnaudžiavimas – Santuoka iš išskaičiavimo – Išvestinės trečiųjų šalių piliečių teisės)*

(2021/C 245/15)

Byloje E-1/20 *Kerim prieš Norvegijos Vyriausybę, kuriai atstovauja Imigracijos reikalų apeliacinė taryba (Utlendingsnemnda, UNE)* dėl Norvegijos Aukščiausiojo Teismo (*Norges Høyesterett*) PRAŠYMO Teismui pagal ELPA valstybių susitarimo dėl Priežiūros institucijos ir Teisingumo Teismo įsteigimo 34 straipsnį išaiškinti 2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2004/38/EB dėl Sąjungos piliečių ir jų šeimos narių teisės laisvai judėti ir gyventi valstybių narių teritorijoje, iš dalies keičiančią Reglamentą (EEB) Nr. 1612/68 ir panaikinančią direktyvas 64/221/EEB, 68/360/EEB, 72/194/EEB, 73/148/EEB, 75/34/EEB, 75/35/EEB, 90/364/EEB, 90/365/EEB ir 93/96/EEB, ypač jos 7 straipsnio 1 dalies b punktą, taikomą kartu su 7 straipsnio 2 dalimi ir 35 straipsniu, Teismas, kurį sudaro pirmininkas Pállis Hreinssonas (pranešėjas) ir teisėjai Peras Christiansenas ir Berndas Hammermannas, 2021 m. vasario 9 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinė dalis yra tokia:

1. Siekiant nustatyti, ar sudaryta santuoka iš išskaičiavimo, kaip nurodyta 2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2004/38/EB dėl Sąjungos piliečių ir jų šeimos narių teisės laisvai judėti ir gyventi valstybių narių teritorijoje 35 straipsnyje, esant aplinkybėms, kai kyla pagrįstų abejonių dėl to, ar konkreti santuoka faktiškai yra reali, nacionalinės valdžios institucijos, išnagrinėjusios kiekvieną konkretų atvejį, privalo įrodyti, kad bent vienas iš santuoką sudariusių sutuoktinių ją sudarė iš esmės tam, kad sutuoktinis trečiosios šalies pilietis neteisėtai įgytų teisę laisvai judėti ir gyventi šalyje, o ne siekdamas sudaryti realią santuoką.
2. Siekiant nustatyti, ar sudaryta santuoka iš išskaičiavimo, kaip nurodyta Direktyvos 2004/38/EB 35 straipsnyje, esant aplinkybėms, kai kyla pagrįstų abejonių, ar konkreti santuoka faktiškai yra reali, turi būti nustatytos ir įvertintos visos faktinės aplinkybės, be kita ko, įvertintas EEE piliečio subjektyvus ketinimas sudaryti santuoką su trečiosios šalies piliečiu.

TEISMO SPRENDIMAS**2021 m. vasario 25 d.****byloje E-5/20****SMA SA ir Société Mutuelle d'Assurance du Bâtiment et des Travaux Publics prieš
Finanzmarktaufsicht Liechtenstein***(Valstybės atsakomybė – Direktyva 2009/138/EB – Priežiūros pareigos – Draudimo kreditiniai reikalavimai –
Draudėjai ir naudos gavėjai)*

(2021/C 245/16)

Byloje E-5/20 SMA SA ir Société Mutuelle d'Assurance du Bâtiment et des Travaux Publics prieš Finanzmarktaufsicht Liechtenstein dėl Lichtenšteino Kunigaikštėiškojo Aukščiausiojo Teismo (*Fürstliches Oberster Gerichtshof*) PRAŠYMO Teismui pagal ELPA valstybių susitarimo dėl Priežiūros institucijos ir Teisingumo Teismo įsteigimo 34 straipsnį išaiškinti 2009 m. lapkričio 25 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2009/138/EB dėl draudimo ir perdraudimo veiklos pradėjimo ir jos vykdymo (Mokumas II), ypač jos 27 ir 28 straipsnius, ir ja panaikintas ankstesnes direktyvas 73/239/EEB, 88/357/EEB ir 92/49/EEB, Teismas, kurį sudaro pirmininkas Pállis Hreinssonas ir teisėjai Peras Christiansenas (pranešėjas) ir Berndas Hammermannas, 2021 m. vasario 25 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinė dalis yra tokia:

2009 m. lapkričio 25 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2009/138/EB dėl draudimo ir perdraudimo veiklos pradėjimo ir jos vykdymo (Mokumas II) 27 ir 28 straipsniai ir direktyvos 73/239/EEB, 88/357/EEB ir 92/49/EEB nesuteikia jokių aiškiai išreikštų teisių ekonominės veiklos vykdytojams, kurie tokiomis aplinkybėmis, kokios yra pagrindinėje byloje, teigia esantys draudimo įmonės kreditoriai, ir nesuteikia teisės vadovaujantis valstybės atsakomybės principu pareikšti ieškinį dėl priežiūros institucijos atsakomybės.

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU BENDROS PREKYBOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

EUROPOS KOMISIJA

Pranešimas apie antidempingo tyrimo dėl tam tikrų importuojamų Rusijos ir Turkijos kilmės korozijai atsparaus plieno gaminių inicijavimą

(2021/C 245/17)

Europos Komisija (toliau – Komisija) gavo skundą, pateiktą pagal 2016 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/1036 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos Sąjungos narėmis nesančių valstybių ⁽¹⁾ (toliau – pagrindinis reglamentas) 5 straipsnį, kuriame teigiama, kad Rusijos ir Turkijos kilmės korozijai atsparaus plieno gaminiai yra importuojami dempingo kaina ir dėl to daroma žala ⁽²⁾ Sąjungos pramonei.

1. Skundas

Skundą 2021 m. gegužės 12 d. pateikė „Eurofer“ (toliau – skundo pateikėjas). Skundas pateiktas tam tikro korozijai atsparaus plieno gaminių Sąjungos pramonės vardu, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 5 straipsnio 4 dalyje.

Suinteresuotosioms šalims susipažinti skirtoje byloje pateikiama nekonfidenciali skundo versija ir Sąjungos gamintojų skundo rėmimo lygio analizė. Šio pranešimo 5.6 skirsnyje pateikiama informacija apie suinteresuotųjų šalių galimybę susipažinti su byla.

2. Tiriamasis produktas

Šiame tyrime nagrinėjamas produktas – plokšti valcavimo produktai iš geležies arba iš legiruotojo plieno arba iš nelegiruotojo plieno; karštojo galvanizavimo būdu apvilkti ar padengti cinku ir (arba) aliuminiu ir (arba) magniu, legiruoti arba nelegiruoti siliciu; chemiškai pasyvinti; kurių paviršius papildomai apdorotas arba neapdorotas, pvz., įriebinant arba impregnuojant; kurių: ne daugiau kaip 0,5 % masės sudaro anglis, ne daugiau kaip 1,1 % masės sudaro aliuminis, ne daugiau kaip 0,12 % masės sudaro niobis, ne daugiau kaip 0,17 % masės sudaro titanas ir ne daugiau kaip 0,15 % masės sudaro vanadis; pateikiami ritiniais, išilgai supjaustytais lakštais ir siauromis juostomis (toliau – tiriamasis produktas).

Neįtraukiami šie produktai:

- iš nerūdijančiojo plieno, silicinio elektrotechninio plieno ir greitapjovio plieno;
- po karštojo ar šaltojo valcavimo toliau neapdoroti.

Visos suinteresuotosios šalys, norinčios pateikti informacijos apie produkto apibrėžtą sritį, privalo tai padaryti per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo dienos ⁽³⁾.

3. Įtarimas dėl dempingo

Kaip įtariama, dempingo kaina importuojamas produktas yra Rusijos ir Turkijos (toliau – nagrinėjamosios šalys) kilmės tiriamasis produktas, kurio KN kodai šiuo metu yra ex 7210 41 00, ex 7210 49 00, ex 7210 61 00, ex 7210 69 00, ex 7210 90 80, ex 7212 30 00, ex 7212 50 61, ex 7212 50 69, ex 7212 50 90, ex 7225 92 00, ex 7225 99 00, ex 7226 99 30, ex 7226 99 70 (TARIC kodai: 7210 41 00 20, 7210 41 00 30, 7210 49 00 20, 7210 49 00 30, 7210 61 00 20, 7210 61 00 30, 7210 69 00 20, 7210 69 00 30, 7210 90 80 92, 7212 30 00 20, 7212 30 00 30,

⁽¹⁾ OL L 176, 2016 6 30, p. 21.

⁽²⁾ Bendras terminas „žala“, kaip nustatyta pagrindinio reglamento 3 straipsnio 1 dalyje, reiškia materialinę žalą pramonei, materialinės žalos pramonei grėsmę arba materialines kliūtis pramonei kurtis.

⁽³⁾ Nuorodos į šio pranešimo paskelbimą yra nuorodos į jo paskelbimą *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

7212 50 61 20, 7212 50 61 30, 7212 50 69 20, 7212 50 69 30, 7212 50 90 14, 7212 50 90 92, 7225 92 00 20, 7225 92 00 30, 7225 99 00 22, 7225 99 00 23, 7225 99 00 41, 7225 99 00 92, 7225 99 00 93, 7226 99 30 10, 7226 99 30 30, 7226 99 70 13, 7226 99 70 93, 7226 99 70 94). Šie KN ir TARIC kodai pateikiami tik kaip informacija. Šio tyrimo aprėptis taikoma 2 skirsnyje pateikta tiriamojo produkto apibrėžtis.

Įtarimas dėl nagrinėjamųjų šalių vykdomo dempingo grindžiamas tiriamojo produkto vidaus rinkos kainos palyginimu su pardavimo eksportui į Sąjungą kaina (gamintojo kaina EXW sąlygomis).

Remiantis šiuo palyginimu apskaičiuoti dempingo skirtumai yra reikšmingi visoms nagrinėjamosioms šalims.

4. Įtarimas dėl žalos ir priežastinis ryšys

Skundo pateikėjas pateikė įrodymų, kad tiriamojo produkto importas iš nagrinėjamųjų šalių apskritai padidėjo absoliučiaisiais skaičiais ir pagal rinkos dalį.

Iš skundo pateikėjo pateiktų įrodymų matyti, kad importuojamo tiriamojo produkto kiekis ir kainos, be kitų padarinių, padarė neigiamą poveikį Sąjungos pramonės parduotam kiekiui, kainų lygiui ir užimamai rinkos daliai, todėl darė didelę neigiamą įtaką bendriems Sąjungos pramonės veiklos rezultatams ir finansinei padėčiai.

5. Procedūra

Informavusi valstybes nares ir nustačiusi, kad skundą pateikė Sąjungos pramonė ar kad skundas buvo pateiktas jos vardu ir kad yra pakankamai įrodymų, pagrindžiančių tyrimo inicijavimą, Komisija inicijuoja tyrimą pagal pagrindinio reglamento 5 straipsnį.

Atliekant tyrimą bus nustatyta, ar nagrinėjamųjų šalių kilmės tiriamasis produktas yra importuojamas dempingo kaina ir ar šis importas dempingo kaina padarė žalą Sąjungos pramonei.

Jei tyrimo išvados tai patvirtins, bus tiriama, ar priemonių nustatymas neprieštarautų Sąjungos interesams pagal pagrindinio reglamento 21 straipsnį.

Komisija taip pat atkreipia šalių dėmesį į paskelbtą pranešimą dėl COVID-19 protrūkio poveikio antidempingo ir antisubsidijų tyrimams ⁽⁴⁾, kuris gali būti taikomas šiam tyrimui.

5.1. Tiriamasis laikotarpis ir nagrinėjamas laikotarpis

Atliekant dempingo ir žalos tyrimą bus nagrinėjamas 2020 m. sausio 1 d. – 2020 m. gruodžio 31 d. laikotarpis (toliau – tiriamasis laikotarpis). Tiriant žalai svarbias tendencijas bus nagrinėjamas laikotarpis nuo 2017 m. sausio 1 d. iki tiriamojo laikotarpio pabaigos (toliau – nagrinėjamas laikotarpis).

5.2. Pastabos dėl skundo ir tyrimo inicijavimo

Visos suinteresuotosios šalys, norinčios pateikti pastabų dėl skundo (įskaitant klausimus, susijusius su žala ir priežastiniu ryšiu) arba aspektų, susijusių su tyrimo inicijavimu (įskaitant skundo rėmimo lygį), privalo tai padaryti per 37 dienas nuo šio pranešimo paskelbimo dienos.

Prašymai išklausti dėl tyrimo inicijavimo turi būti pateikti per 15 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo dienos.

⁽⁴⁾ Pranešimas dėl COVID-19 protrūkio poveikio antidempingo ir antisubsidijų tyrimams (OL C 86, 2020 3 16, p. 6).

5.3. *Dempingo nustatymo procedūra*

Komisijos tyrime kviečiami dalyvauti tiriamąjį produktą iš nagrinėjamųjų šalių eksportuojantys gamintojai ⁽⁵⁾.

5.3.1. *Eksportuojančių gamintojų tyrimas*

5.3.1.1. Tirtinų nagrinėjamųjų šalių eksportuojančių gamintojų atrankos procedūra

a) Atranka

Atsižvelgdama į tai, kad nagrinėjamose šalyse gali būti daug su šiuo tyrimu susijusių eksportuojančių gamintojų, ir siekdama baigti tyrimą per teisės aktuose nustatytą terminą, Komisija gali sumažinti tirtinų eksportuojančių gamintojų skaičių iki pagrįsto skaičiaus, atrinkdama tik kai kuriuos iš jų (šis procesas dar vadinamas atranka). Atranka bus vykdoma pagal pagrindinio reglamento 17 straipsnį.

Kad Komisija galėtų nuspręsti, ar atranka yra būtina, ir, jei būtina, atrinkti bendroves, visi eksportuojantys gamintojai arba jų vardu veikiantys atstovai prašomi per 7 dienas nuo šio pranešimo paskelbimo dienos Komisijai pateikti informaciją apie savo bendrovę (-es). Ši informacija turi būti teikiama per TRON.tdi (toliau – TRON) adresu https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/tdi/form/AD682_SAMPLING_FORM_FOR_EXPORTING_PRODUCER. Informacija apie prisijungimą prie TRON pateikiama 5.6 ir 5.8 skirsniuose.

Kad gautų informaciją, kurią mano esant reikalingą eksportuojančių gamintojų atrankai, Komisija taip pat kreipėsi į nagrinėjamųjų šalių valdžios institucijas ir gali kreiptis į visas žinomas eksportuojančių gamintojų asociacijas.

Jei atranka būtina, eksportuojantys gamintojai gali būti atrenkami remiantis didžiausia tipiška eksporto į Sąjungą apimtimi, kurią galima pagrįstai ištirti per turimą laiką. Komisija visiems žinomiems eksportuojantiems gamintojams, nagrinėjamųjų šalių valdžios institucijoms ir eksportuojančių gamintojų asociacijoms praneš (jei reikia, per nagrinėjamųjų šalių valdžios institucijas) apie atrinktas bendroves.

Gavusi eksportuojantiems gamintojams atrinkti reikalingą informaciją, Komisija praneš susijusioms šalims savo sprendimą dėl to, ar jie atrinkti. Jei nurodyta kitaip, atrinkti eksportuojantys gamintojai užpildytą klausimyną turės pateikti per 30 dienų nuo pranešimo apie sprendimą dėl jų atrinkimo dienos.

Komisija prie suinteresuotosioms šalims susipažinti skirtos bylos pridės pastabą dėl atrinktų bendrovių. Visos pastabos dėl atrinktų bendrovių turi būti gautos per 3 dienas nuo pranešimo apie sprendimą dėl atrinkimo dienos.

Eksportuojantiems gamintojams skirto klausimyno kopija pateikiama suinteresuotosioms šalims susipažinti skirtoje byloje ir Prekybos GD svetainėje (https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2531).

Klausimynas taip pat bus prieinamas visoms žinomoms eksportuojančių gamintojų asociacijoms ir nagrinėjamųjų šalių valdžios institucijoms.

Nedarant poveikio galimybei taikyti pagrindinio reglamento 18 straipsnį, eksportuojantys gamintojai, kurie sutiko, kad gali būti atrenkami, bet nebuvo atrinkti, laikomi bendradarbiaujančiais eksportuojančiais gamintojais (toliau – neatrinkti bendradarbiaujantys eksportuojantys gamintojai). Nedarant poveikio 5.3.1.1 skirsnio b punktui, antidempingo muitas, kuris gali būti taikomas neatrinktų bendradarbiaujančių eksportuojančių gamintojų importuojamiems produktams, neviršys vidutinio svertinio dempingo skirtumo, nustatyto atrinktiems eksportuojantiems gamintojams ⁽⁶⁾.

⁽⁵⁾ Eksportuojantis gamintojas – bet kuri nagrinėjamųjų šalių bendrovė, gaminanti ir į Sąjungos rinką tiesiogiai ar per trečiąją šalį eksportuojanti tiriamąjį produktą, taip pat ir visos su ja susijusios bendrovės, dalyvaujančios gaminant, vidaus rinkoje parduodant ar eksportuojant tiriamąjį produktą.

⁽⁶⁾ Vadovaujantis pagrindinio reglamento 9 straipsnio 6 dalimi, į visus nulinius ir de minimis skirtumus ir į skirtumus, nustatytus pagrindinio reglamento 18 straipsnyje aprašytomis aplinkybėmis, nebus atsižvelgta.

b) Neatrinktiems eksportuojantiems gamintojams taikomas individualus dempingo skirtumas

Pagal pagrindinio reglamento 17 straipsnio 3 dalį neatrinkti bendradarbiaujantys eksportuojantys gamintojai gali prašyti, kad Komisija jiems nustatytų individualų dempingo skirtumą. Jei nurodyta kitaip, norėdami, kad būtų nustatytas individualus dempingo skirtumas, eksportuojantys gamintojai turi užpildyti klausimyną ir tinkamai jį užpildę grąžinti per 30 dienų nuo pranešimo apie atrinktas bendroves dienos. Eksportuojantiems gamintojams skirtas klausimyno kopija pateikiama suinteresuotosioms šalims susipažinti skirtoje byloje ir Prekybos GD svetainėje (https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2531). Komisija nagrinės, ar neatrinktiems bendradarbiaujantiems eksportuojantiems gamintojams gali būti nustatytas individualus muitas pagal pagrindinio reglamento 9 straipsnio 5 dalį.

Tačiau nustatyti individualų dempingo skirtumą prašantys neatrinkti bendradarbiaujantys eksportuojantys gamintojai turėtų žinoti, kad Komisija vis dėlto gali nuspręsti individualaus dempingo skirtumo jiems nenustatyti, jei, pavyzdžiui, neatrinktų bendradarbiaujančių eksportuojančių gamintojų būtų tiek daug, kad toks nustatymas pernelyg apsunkintų tyrimą ir trukdytų jį laiku užbaigti.

5.3.2. Nesusijusių importuotojų tyrimas ⁽⁷⁾ ⁽⁸⁾

Šiame tyrime kviečiami dalyvauti tiriamąjį produktą iš nagrinėjamųjų šalių į Sąjungą importuojantys nesusiję importuotojai.

Atsižvelgdama į tai, kad gali būti daug su šiuo tyrimu susijusių nesusijusių importuotojų, ir siekdama baigti tyrimą per teisės aktuose nustatytą terminą, Komisija gali sumažinti tirtinų nesusijusių importuotojų skaičių iki pagrįsto skaičiaus, atrinkdama tik kai kuriuos iš jų (šis procesas dar vadinamas atranka). Atranka bus vykdoma pagal pagrindinio reglamento 17 straipsnį.

Kad Komisija galėtų nuspręsti, ar atranka yra būtina, ir, jei būtina, atrinkti bendroves, visi nesusiję importuotojai arba jų vardu veikiantys atstovai prašomi per 7 dienas nuo šio pranešimo paskelbimo dienos Komisijai pateikti šio pranešimo priede prašomą informaciją apie savo bendrovę (-es).

Kad gautų informaciją, kurią mano esant reikalingą nesusijusių importuotojų atrankai, Komisija taip pat gali kreiptis į visas žinomas importuotojų asociacijas.

Jei atranka būtina, importuotojai gali būti atrinkami remiantis didžiausia tipiška tiriamojo produkto pardavimo Sąjungoje apimtimi, kurią galima pagrįstai ištirti per turimą laiką.

⁽⁷⁾ Šis skirsnis skirtas tik su eksportuojančiais gamintojais nesusijusiems importuotojams. Su eksportuojančiais gamintojais susiję importuotojai turi užpildyti šiems eksportuojantiems gamintojams skirtą klausimyno I priedą. Pagal 2015 m. lapkričio 24 d. Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) 2015/2447, kuriuo nustatomos išsamios tam tikrų Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 952/2013, kuriuo nustatomas Sąjungos muitinės kodeksas, nuostatų įgyvendinimo taisyklės, 127 straipsnį du asmenys laikomi susijusiais, jeigu: a) vienas iš jų yra kito asmens įmonės vadovas arba darbuotojas; b) jie yra juridškai pripažinti verslo partneriai; c) jie yra darbdavys ir darbuotojas; d) trečiasis asmuo yra tiesioginis arba netiesioginis abiejų šių asmenų 5 % įstatinio kapitalo arba akcijų su balsu teise savininkas, valdytojas arba turėtojas; e) vienas iš jų tiesiogiai arba netiesiogiai valdo kitą; f) abu šie asmenys tiesiogiai arba netiesiogiai yra valdomi trečiojo asmens; g) abu šie asmenys tiesiogiai arba netiesiogiai valdo trečiąjį asmenį arba h) jie yra vienos šeimos nariai (OL L 343, 2015 12 29, p. 558). Asmenys laikomi vienos šeimos nariais tik tuo atveju, jeigu jie yra susiję šiais giminystės ryšiais: i) vyras ir žmona, ii) tėvai ir vaikai, iii) brolis ir sesuo (tikri ar turintys tik vieną bendrą tėvą ar motiną), iv) seneliai ir anūkai, v) dėdė arba teta ir sūnėnas arba dukterėčia, vi) uošvis arba uošvė ir žentas arba marti, vii) svainis ir svainė. Pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 952/2013, kuriuo nustatomas Sąjungos muitinės kodeksas, 5 straipsnio 4 dalį asmuo – tai fizinis asmuo, juridinis asmuo ir bet kuris asmenų susivienijimas, kuris nėra juridinis asmuo, tačiau pagal Sąjungos arba nacionalinę teisę pripažįstamas galinčiu atlikti teisinius veiksmus (OL L 269, 2013 10 10, p. 1).

⁽⁸⁾ Nesusijusių importuotojų pateikti duomenys taip pat gali būti naudojami dėl kitų šio tyrimo aspektų, ne vien dempingui nustatyti.

Gavusi atrankai reikalingą informaciją, Komisija praneš susijusioms šalims savo sprendimą dėl atrinktų importuotojų. Komisija prie suinteresuotosioms šalims susipažinti skirtos bylos taip pat pridės pastabą dėl atrinktų bendrovių. Visos pastabos dėl atrinktų bendrovių turi būti gautos per 3 dienas nuo pranešimo apie sprendimą dėl atrinkimo dienos.

Kad gautų informaciją, kurią mano esant reikalingą tyrimui, Komisija atrinktiems nesusijusiems importuotojams pateiks klausimynus. Jei nenurodyta kitaip, tos šalys užpildytą klausimyną privalo pateikti per 30 dienų nuo pranešimo apie sprendimą dėl atrankos dienos.

Importuotojams skirto klausimyno kopija pateikiama suinteresuotosioms šalims susipažinti skirtoje byloje ir Prekybos GD svetainėje (https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2531).

5.4. **Žalos nustatymo ir Sąjungos gamintojų tyrimo procedūra**

Nustatant žalą remiamasi tiesioginiais įrodymais ir objektyviai vertinama importo dempingo kaina apimtis, jo įtaka kainoms Sąjungos rinkoje ir poveikis Sąjungos pramonei. Siekiant nustatyti, ar Sąjungos pramonei padaryta žala, Komisijos tyrime kviečiami dalyvauti Sąjungos tiriamojo produkto gamintojai.

Atsižvelgdama į tai, kad yra daug susijusių Sąjungos gamintojų, ir siekdama baigti tyrimą per teisės aktuose nustatytą terminą, Komisija nusprendė sumažinti tirtinų Sąjungos gamintojų skaičių iki pagrįsto skaičiaus, atrinkdama tik kai kuriuos iš jų (šis procesas dar vadinamas atranka). Atranka vykdoma pagal pagrindinio reglamento 17 straipsnį.

Komisija preliminariai atrinko tam tikrus Sąjungos gamintojus. Išsamesnės informacijos galima rasti suinteresuotosioms šalims susipažinti skirtoje byloje. Suinteresuotosios šalys raginamos teikti pastabas dėl preliminariai atrinktų bendrovių. Be to, kiti Sąjungos gamintojai ar jų vardu veikiantys atstovai, manantys, kad yra priežastį, dėl kurių jie turėtų būti atrinkti, turi susisiekti su Komisija per 7 dienas nuo šio pranešimo paskelbimo dienos. Jei nenurodyta kitaip, visos pastabos dėl preliminariai atrinktų bendrovių turi būti gautos per 7 dienas nuo šio pranešimo paskelbimo dienos.

Komisija visiems žinomiems Sąjungos gamintojams ir Sąjungos gamintojų asociacijoms praneš apie galiausiai atrinktas bendroves.

Jei nenurodyta kitaip, atrinkti Sąjungos gamintojai užpildytą klausimyną turės pateikti per 30 dienų nuo pranešimo apie sprendimą dėl jų atrinkimo dienos.

Sąjungos gamintojams skirto klausimyno kopija pateikiama suinteresuotosioms šalims susipažinti skirtoje byloje ir Prekybos GD svetainėje (https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2531).

5.5. **Sąjungos interesų vertinimo procedūra**

Nustačius, kad vykdomas dempingas ir padaryta žala, pagal pagrindinio reglamento 21 straipsnį bus sprendžiama, ar antidempingo priemonių priėmimas neprieštarautų Sąjungos interesams. Sąjungos gamintojai, importuotojai ir jiems atstovaujanti asociacija, naudotojai ir jiems atstovaujanti asociacija, profesinės sąjungos ir vartotojams atstovaujanti organizacija raginami teikti Komisijai informaciją apie tai, ar priemonių nustatymas neprieštarauja Sąjungos interesams. Kad galėtų dalyvauti tyrime, vartotojams atstovaujanti organizacija turi įrodyti, kad jų veikla ir tiriamasis produktas yra objektyviai susiję.

Jei nenurodyta kitaip, su Sąjungos interesų vertinimu susijusi informacija turi būti pateikta per 37 dienas nuo šio pranešimo paskelbimo dienos. Šią informaciją galima teikti laisva forma arba pildant Komisijos parengtą klausimyną. Klausimynų, įskaitant tiriamojo produkto naudotojams skirtą klausimyną, kopija pateikiama suinteresuotosiems šalims susipažinti skirtoje byloje ir Prekybos GD svetainėje (https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2531). Į informaciją, pateiktą pagal pagrindinio reglamento 21 straipsnį, bus atsižvelgta tik tuomet, jei pateikiant ji bus pagrįsta faktiniais įrodymais.

5.6. **Suinteresuotosios šalys**

Kad galėtų dalyvauti tyrime, suinteresuotosios šalys, kaip antai eksportuojantys gamintojai, Sąjungos gamintojai, importuotojai ir jiems atstovaujanti asociacija, naudotojai ir jiems atstovaujanti asociacija, profesinės sąjungos ir vartotojams atstovaujanti organizacija, turi įrodyti, kad jų veikla ir tiriamasis produktas yra objektyviai susiję.

Eksportuojantys gamintojai, Sąjungos gamintojai, importuotojai ir atstovaujanti asociacija, kurie pateikė informaciją pagal 5.3, 5.4 ir 5.5 skirsniuose aprašytas procedūras, bus laikomi suinteresuotomis šalimis, jei jų veikla ir tiriamasis produktas yra objektyviai susiję.

Kitos šalys galės dalyvauti tyrime kaip suinteresuotosios šalys tik nuo to momento, kai apie save praneš, ir su sąlyga, kad jų veikla ir tiriamasis produktas yra objektyviai susiję. Subjekto laikymas suinteresuotąja šalimi nedaro poveikio pagrindinio reglamento 18 straipsnio taikymui.

Suinteresuotosiems šalims susipažinti su byla galima per TRON.tdi adresu <https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/TDI>. Kad gautumėte prieigą, laikykitės tame puslapyje pateiktų nurodymų (*).

5.7. **Galimybė būti išklausytiems Komisijos tyrimo tarnybų**

Visos suinteresuotosios šalys gali prašyti būti išklausytos Komisijos tyrimo tarnybų.

Visi prašymai išklausyti turi būti pateikiami raštu, o juose turi būti nurodytos prašymo priežastys ir santrauka klausimų, kuriuos suinteresuotoji šalis nori aptarti per klausymą. Per klausymą bus nagrinėjami tik klausimai, kuriuos suinteresuotosios šalys iš anksto pateikė raštu.

Klausymų tvarkaraštis:

- kad klausymas galėtų vykti iki laikinųjų priemonių nustatymo termino, prašymas turėtų būti pateiktas per 15 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo dienos. Klausymas paprastai surengiamas per 60 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo dienos;
- pasibaigus negalutinių išvadų etapui prašymas turėtų būti pateiktas per 5 dienas nuo negalutinių išvadų atskleidimo arba informacinio dokumento pateikimo dienos. Klausymas paprastai surengiamas per 15 dienų nuo pranešimo apie atskleidimą dienos arba informacinio dokumento pateikimo dienos;
- galutinių išvadų etape prašymas turėtų būti pateiktas per 3 dienas nuo galutinio faktų atskleidimo. Klausymas paprastai surengiamas per laikotarpį, skirtą pastaboms dėl galutinio faktų atskleidimo pateikti. Papildomo galutinio faktų atskleidimo atveju prašymas turėtų būti pateiktas iš karto gavus šio papildomo galutinio faktų atskleidimo dokumentą. Klausymas paprastai surengiamas per pastaboms dėl šio atskleidimo pateikti skirtą terminą.

Nurodytu tvarkaraščiu nedaromas poveikis Komisijos tarnybų teisei tinkamai pagrįstais atvejais leisti rengti klausymus ne pagal šį tvarkaraštį ir Komisijos teisei tinkamai pagrįstais atvejais atsakyti rengti klausymą. Jeigu Komisijos tarnybos atmeta prašymą išklausyti, atitinkamai šaliai bus pranešta apie tokio atsakymo priežastis.

(*) Jei kiltų techninių problemų, kreipkitės į Prekybos pagalbos centrą e. paštu trade-service-desk@ec.europa.eu arba telefonu + 32 22979797.

Iš esmės per klausymus nebus pristatoma į bylą iki tol neįtraukta faktinė informacija. Nepaisant to, siekiant užtikrinti gerą administravimą ir sudaryti sąlygas Komisijos tarnyboms atlikti tyrimą, suinteresuotųjų šalių gali būti paprašyta po klausymo pateikti naujos faktinės informacijos.

5.8. **Rašytinės informacijos teikimo, užpildytų klausimynų siuntimo ir susirašinėjimo tvarka**

Prekybos apsaugos tyrimams atlikti Komisijai pateikiama informacija neturi būti saugoma autorių teisių. Prieš pateikdamos Komisijai informaciją ir (arba) duomenis, kurių autorių teisės priklauso trečiajam šaliai, suinteresuotosios šalys turi paprašyti autorių teisių subjekto specialaus leidimo, kuriuo būtų aiškiai leidžiama Komisijai: a) naudoti informaciją ir duomenis atliekant šį prekybos apsaugos tyrimą ir b) pateikti informaciją ir (arba) duomenis šio tyrimo suinteresuotosioms šalims taip, kad jos galėtų pasinaudoti savo teisėmis į gynybą.

Visa laikyti konfidencialia prašoma rašytinė informacija, įskaitant šiame pranešime prašomą informaciją, užpildytus klausimynus ir suinteresuotųjų šalių susirašinėjimą, ženklinama grifu „Neskelbtina“⁽¹⁰⁾. Šiam tyrimui informaciją teikiančių šalių prašoma nurodyti priežastis, dėl kurių prašoma informaciją laikyti konfidencialia.

Šalys, teikiančios „neskelbtina“ informaciją, pagal pagrindinio reglamento 19 straipsnio 2 dalį, privalo kartu pateikti nekonfidencialią tokios informacijos santrauką, paženklinatą grifu „Suinteresuotosioms šalims susipažinti“. Santrauka turėtų būti pakankamai išsami, kad būtų galima tinkamai suprasti konfidencialios informacijos esmę.

Jei konfidencialią informaciją teikianti šalis nenurodo tinkamos prašymo laikyti informaciją konfidencialia priežasties arba nepateikia reikiamos formos ir kokybės nekonfidencialios tokios informacijos santraukos, Komisija į tokią informaciją gali neatsižvelgti, nebent remiantis atitinkamais šaltiniais įrodoma, kad ši informacija yra teisinga.

Visą informaciją ir prašymus, įskaitant nuskenuotus įgaliojimus ir sertifikatus, suinteresuotosios šalys raginamos teikti per TRON.tdi (<https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/TDI>). Naudodamos TRON.tdi arba e. paštą suinteresuotosios šalys sutinka su elektroninio informacijos teikimo taisyklėmis, nustatytomis dokumente „Susirašinėjimas su Europos Komisija nagrinėjant prekybos apsaugos bylas“, paskelbtame Prekybos GD svetainėje http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf. Suinteresuotosios šalys turi nurodyti savo pavadinimą, adresą, telefono numerį ir galiojantį e. pašto adresą, be to, jos turėtų užtikrinti, jog nurodytas e. pašto adresas būtų oficialios darbinės dėžutės, kuri kasdien tikrinama. Kai bus pateikti kontaktiniai duomenys, Komisija bendraus su suinteresuotosiomis šalimis tik per TRON.tdi arba e. paštą, nebent šios aiškiai nurodytų pageidaujancios visus dokumentus iš Komisijos gauti kitomis ryšio priemonėmis arba dokumentus dėl jų pobūdžio tektų siųsti registruotu paštu. Išsamesnių taisyklių ir informacijos dėl susirašinėjimo su Komisija, įskaitant informacijos teikimo per TRON.tdi ir e. paštu principus, suinteresuotosios šalys gali rasti minėtose susirašinėjimo su suinteresuotosiomis šalimis gairėse.

Komisijos adresas susirašinėjimui:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate G
Office: CHAR 04/039
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Su Rusija susijusiems dempingo klausimams skirtas e. paštas:

TRADE-AD682-CRS-DUMPING-Russia@ec.europa.eu

Su Turkija susijusiems dempingo klausimams skirtas e. paštas:

⁽¹⁰⁾ „Neskelbtinas“ dokumentas yra dokumentas, laikomas konfidencialiu pagal pagrindinio reglamento 19 straipsnį ir PPO susitarimo dėl GATT 1994 VI straipsnio įgyvendinimo (Antidempingo susitarimo) 6 straipsnį. Toks dokumentas taip pat saugomas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1049/2001 (OL L 145, 2001 5 31, p. 43) 4 straipsnį.

TRADE-AD682-CRS-DUMPING-Turkey@ec.europa.eu

Žalos ir Sąjungos interesų klausimams skirtas e. paštas:

TRADE-AD682-CRS-INJURY@ec.europa.eu

6. Tyrimo tvarkaraštis

Laikantis pagrindinio reglamento 6 straipsnio 9 dalies, tyrimas paprastai baigiamas per 13 mėnesių ir ne vėliau kaip per 14 mėnesių nuo šio pranešimo paskelbimo dienos. Pagal pagrindinio reglamento 7 straipsnio 1 dalį laikinosios priemonės paprastai gali būti nustatytos ne vėliau kaip per 7 mėnesius, tačiau bet kuriuo atveju ne vėliau kaip per 8 mėnesius nuo šio pranešimo paskelbimo dienos.

Pagal pagrindinio reglamento 19a straipsnį Komisija pateiks informaciją apie numatomą laikinųjų muitų nustatymą likus 4 savaitėms iki laikinųjų priemonių nustatymo. Suinteresuotosios šalys galės per 3 darbo dienas raštu pateikti pastabų dėl skaičiavimų tikslumo.

Tais atvejais, kai Komisija ketina ne nustatyti laikinuosius muitus, bet tęsti tyrimą, suinteresuotosioms šalims informaciniu dokumentu bus pranešta apie muitų netaikymą likus 4 savaitėms iki pagrindinio reglamento 7 straipsnio 1 dalyje nustatyto termino pabaigos.

Jei nenurodyta kitaip, suinteresuotosios šalys per 15 dienų galės raštu pateikti pastabų dėl negalutinių išvadų arba informacinio dokumento ir per 10 dienų – dėl galutinių išvadų. Kai tinkama, papildomo galutinio faktų atskleidimo dokumente bus nurodytas terminas, per kurį suinteresuotosios šalys gali raštu teikti pastabas.

7. Informacijos pateikimas

Paprastai suinteresuotosios šalys informaciją gali pateikti tik laikydamosi šio pranešimo 5 ir 6 skirsniuose nustatytą tvarkaraščių. Teikiant bet kokią kitą į tuos skirsnius neįtrauktą informaciją, turėtų būti laikomasi šio tvarkaraščio:

- jei nenurodyta kitaip, visa informacija negalutinių išvadų etapu turėtų būti pateikta per 70 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo dienos;
- jei nenurodyta kitaip, negalutinių išvadų etapu suinteresuotosios šalys neturėtų teikti naujos faktinės informacijos pasibaigus pastabų dėl atskleistų negalutinių išvadų arba informacinio dokumento teikimo terminui. Pasibaigus šiam terminui suinteresuotosios šalys naują faktinę informaciją gali teikti, tik jei jos gali įrodyti, kad tokia nauja faktinė informacija būtina kitų suinteresuotųjų šalių pateiktiems faktiniams teiginiams paneigti, ir jei tokią naują faktinę informaciją galima patikrinti per tyrimui laiku baigtą likusį laiką;
- kad tyrimas būtų baigtas iki privalomų terminų, Komisija nepriims informacijos iš suinteresuotųjų šalių praėjus pastabų dėl galutinio faktų atskleidimo teikimo terminui arba, jei taikytina, praėjus pastabų dėl papildomo galutinio faktų atskleidimo teikimo terminui.

8. Galimybė teikti pastabas dėl kitų šalių pateiktos informacijos

Siekiant užtikrinti teises į gynybą, suinteresuotosioms šalims turėtų būti suteikta galimybė teikti pastabas dėl kitų suinteresuotųjų šalių pateiktos informacijos. Suinteresuotosios šalys gali teikti pastabas dėl klausimų, iškeltų kitų suinteresuotųjų šalių pateiktoje informacijoje, bet negali kelti naujų klausimų.

Tokios pastabos turėtų būti teikiamos laikantis šio tvarkaraščio:

- jei nenurodyta kitaip, visos pastabos dėl kitų suinteresuotųjų šalių iki laikinųjų priemonių nustatymo termino pateiktos informacijos turėtų būti pateiktos ne vėliau kaip 75 dieną nuo šio pranešimo paskelbimo dienos;
- jei nenurodyta kitaip, pastabos dėl kitų suinteresuotųjų šalių pateiktos informacijos, susijusios su atskleistomis negalutinėmis išvadomis arba pateiktu informaciniu dokumentu, turėtų būti pateiktos per 7 dienas nuo pastabų dėl negalutinių išvadų arba informacinio dokumento teikimo termino;

— jei nenurodyta kitaip, pastabos dėl kitų suinteresuotųjų šalių pateiktos informacijos, susijusios su galutiniu faktų atskleidimu, turėtų būti pateiktos per 3 dienas nuo pastabų dėl galutinio faktų atskleidimo teikimo termino. Papildomo galutinio faktų atskleidimo atveju pastabos dėl kitų suinteresuotųjų šalių pateiktos informacijos, teikiamos reaguojant į šį faktų atskleidimą, turėtų būti pateiktos per 1 dieną nuo pastabų dėl šio atskleidimo pateikimo termino, jei nenurodyta kitaip.

Nurodytais terminais nedaromas poveikis Komisijos teisei tinkamai pagrįstais atvejais prašyti suinteresuotųjų šalių pateikti papildomos informacijos.

9. Šiame pranešime nustatytų terminų pratęsimas

Prašyti pratęsti šiame pranešime nurodytus terminus reikėtų tik išimtinėmis aplinkybėmis ir jie bus pratęsti, tik jei bus tinkamai pagrįsti nurodžius tinkamą priežastį.

Bet kuriuo atveju terminas klausimyno atsakymams pateikti dažniausiai pratęsiamas daugiausia 3 dienomis ir paprastai ne daugiau kaip 7 dienomis.

Terminas, per kurį turi būti pateikta kita pranešime apie inicijavimą nurodyta informacija, gali būti pratęstas 3 dienomis, nebent įrodoma, kad yra išimtinių aplinkybių.

10. Nebendradarbiavimas

Tais atvejais, kai suinteresuotoji šalis atsisako leisti susipažinti su būtina informacija, jos nepateikia per nustatytą terminą arba akivaizdžiai trukdo tyrimui, pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį išvados (negalutinės arba galutinės, teigiamos arba neigiamos) gali būti daromos remiantis turimais faktais.

Nustačius, kad suinteresuotoji šalis pateikė melagingą ar klaidinančią informaciją, į ją gali būti neatsižvelgiama ir remiamasi turimais faktais.

Jei suinteresuotoji šalis nebendradarbiauja arba bendradarbiauja tik iš dalies ir todėl išvados grindžiamos turimais faktais pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį, rezultatas gali būti mažiau palankus suinteresuotajai šaliai nei bendradarbiavimo atveju.

Atsakymo pateikimas ne kompiuterine forma nelaikomas nebendradarbiavimu, jeigu suinteresuotoji šalis įrodo, kad atsakymo pateikimas reikalaujama būdu sudarytų pernelyg didelių sunkumų ar nepagrįstų papildomų išlaidų. Šiuo atveju suinteresuotoji šalis turėtų nedelsdama kreiptis į Komisiją.

11. Bylas nagrinėjantis pareigūnas

Suinteresuotosios šalys gali prašyti, kad nagrinėjant bylą dalyvautų prekybos bylas nagrinėjantis pareigūnas. Bylas nagrinėjantis pareigūnas tikrina prašymus susipažinti su byla, ginčus dėl dokumentų konfidencialumo, prašymus pratęsti terminą ir visus kitus prašymus, susijusius su suinteresuotųjų šalių ir trečiųjų šalių teisėmis į gynybą, kurie gali būti pateikti tyrimo metu.

Bylas nagrinėjantis pareigūnas gali surengti klausymą ir veikti kaip suinteresuotosios (-ųjų) šalies (-ių) ir Komisijos tarnybų tarpininkas, kad būtų visapusiškai užtikrintos suinteresuotųjų šalių teisės į gynybą. Prašymai išklausti dalyvaujant bylas nagrinėjančiam pareigūnui turėtų būti teikiami raštu, o juose nurodomos prašymo priežastys. Bylas nagrinėjantis pareigūnas išnagrinės prašymo priežastis. Šie klausymai turėtų vykti tik tuo atveju, jei klausimai per tinkamą laiką nebuvo išspręsti su Komisijos tarnybomis.

Suinteresuotosios šalys raginamos laikytis šio pranešimo 5.7 skirsnyje nustatytų terminų, susijusių ir su bylas nagrinėjančio pareigūno ištraukimu į bylą, įskaitant klausymus. Visi prašymai turi būti pateikti pakankamai iš anksto, kad nebūtų sutrukdyta sklandžiai vykdyti tyrimus. Todėl prašyti, kad nagrinėjant bylą dalyvautų bylas nagrinėjantis pareigūnas, suinteresuotosios šalys turėtų kuo greičiau po tokio įvykio, dėl kurio toks dalyvavimas yra pagrįstas. Bylas nagrinėjantis pareigūnas išnagrinės vėlyvų prašymų ištraukti į bylos nagrinėjimą priežastis, iškeltų klausimų pobūdį ir šių klausimų poveikį teisėms į gynybą, tinkamai atsižvelgdamas į poreikį užtikrinti gerą administravimą ir laiku baigti tyrimą.

Daugiau informacijos ir kontaktinius duomenis suinteresuotosios šalys gali rasti bylas nagrinėjančio pareigūno tinklalapiuose Prekybos GD svetainėje <http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/>.

12. Asmens duomenų tvarkymas

Visi per šį tyrimą surinkti asmens duomenys bus naudojami laikantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2018/1725 ⁽¹⁾.

Pranešimą apie duomenų apsaugą, kuriuo visi asmenys informuojami apie asmens duomenų tvarkymą vykdant Komisijos prekybos apsaugos veiklą, galima rasti Prekybos GD svetainėje <http://ec.europa.eu/trade/policy/accessing-markets/trade-defence/>.

⁽¹⁾ 2018 m. spalio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2018/1725 dėl fizinių asmenų apsaugos Sąjungos institucijoms, organams, tarnyboms ir agentūroms tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo, kuriuo panaikinamas Reglamentas (EB) Nr. 45/2001 ir Sprendimas Nr. 1247/2002/EB (OL L 295, 2018 11 21, p. 39).

PRIEDAS

- | | |
|----------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> | „Neskelbtina“ |
| <input type="checkbox"/> | „Suinteresuotosioms šalims susipažinti“ |
| (pažymėti tinkamą langelį) | |

**ANTIDEMPINGO TYRIMAS DĖL TAM TIKRŲ IMPORTUOJAMŲ RUSIJOS IR TURKIJOS KILMĖS KOROZIJAI
ATSPARAUS PLIENO GAMINIŲ**

NESUSIJUSIŲ IMPORTUOTOJŲ ATRANKAI TEIKTINA INFORMACIJA

Šios formos paskirtis – padėti nesusijusiems importuotojams pateikti pranešimo apie inicijavimą 5.3.2 dalyje nurodytai atrankai svarbią informaciją.

Formos versijos „Neskelbtina“ ir „Suinteresuotosioms šalims susipažinti“ turėtų būti grąžintos Komisijai, kaip nustatyta pranešime apie inicijavimą.

1. BENDROVĖS PAVADINIMAS IR KONTAKTINIAI DUOMENYS

Pateikite šiuos savo bendrovės duomenis:

Bendrovės pavadinimas	
Adresas	
Asmuo ryšiams	
E. paštas	
Telefonas	

2. APYVARTA IR PARDAVIMO APIMTIS

Nurodykite bendrą bendrovės apyvartą eurais (EUR) bei tiriamojo produkto, kaip apibrėžta pranešime apie inicijavimą, importo į Sąjungą ir perpardavimo Sąjungos rinkoje importavus iš Rusijos ir Turkijos tiriamuoju laikotarpiu vertę eurais (EUR) ir kiekį tonomis.

	Tonos	Vertė eurais (EUR)
Bendra jūsų bendrovės apyvarta eurais (EUR)		
Rusijos kilmės tiriamojo produkto importas į Sąjungą		
Turkijos kilmės tiriamojo produkto importas į Sąjungą		
Tiriamojo produkto (visų šalių kilmės) importas į Sąjungą		
Iš Rusijos ir Turkijos importuoto tiriamojo produkto perpardavimas Sąjungos rinkoje		

3. JŪSŲ BENDROVĖS IR SUSIJUSIŲ BENDROVIŲ VEIKLA ⁽¹⁾

Tiksliai aprašykite bendrovės ir visų susijusių bendrovių (išvardykite jas ir nurodykite ryšį su jūsų bendrove), dalyvaujančių gaminant ir (arba) parduodant (eksportui ir (arba) vidaus rinkai) tiriamąjį produktą, veiklą. Prie tokios veiklos gali būti priskiriama (tačiau tuo neapsiribojama) tiriamojo produkto pirkimas, jo gamyba pagal subrangos sutartis arba tiriamojo produkto perdirbimas ar prekyba juo.

Bendrovės pavadinimas ir vieta	Veikla	Ryšys

4. KITA INFORMACIJA

Pateikite kitą susijusių informaciją, kurią bendrovė mano esant naudingą Komisijai vykdant bendrovių atranką.

5. PATVIRTINIMAS

Pateikdama nurodytą informaciją bendrovė sutinka, kad gali būti atrenkama. Jei bendrovė bus atrinkta, ji turės užpildyti klausimyną ir leisti apsilankyti jos patalpose, kad būtų patikrinti jos atsakymai. Jeigu bendrovė nurodys nesutinkanti, kad gali būti atrenkama, tai bus laikoma atsisakymu bendradarbiauti atliekant tyrimą. Komisijos išvados dėl nebendradarbiaujančių importuotojų yra grindžiamos turimais faktais, todėl rezultatas šaliai gali būti mažiau palankus nei bendradarbiavimo atveju.

Igaliotojo pareigūno parašas

Igaliotojo pareigūno vardas, pavardė ir pareigos:

Data:

⁽¹⁾ Pagal 2015 m. lapkričio 24 d. Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) 2015/2447, kuriuo nustatomos išsamios tam tikrų Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 952/2013, kuriuo nustatomas Sąjungos muitinės kodeksas, nuostatų įgyvendinimo taisyklės, 127 straipsnį du asmenys laikomi susijusiais, jeigu: a) vienas iš jų yra kito asmens įmonės vadovas arba darbuotojas; b) jie yra juridškai pripažinti verslo partneriai; c) jie yra darbdavys ir darbuotojas; d) trečiasis asmuo yra tiesioginis arba netiesioginis abiejų šių asmenų 5 % įstatinio kapitalo arba akcijų su balso teise savininkas, valdytojas arba turėtojas; e) vienas iš jų tiesiogiai arba netiesiogiai valdo kitą; f) abu šie asmenys tiesiogiai arba netiesiogiai yra valdomi trečiojo asmens; g) abu šie asmenys tiesiogiai arba netiesiogiai valdo trečiąjį asmenį arba h) jie yra vienos šeimos nariai (OL L 343, 2015 12 29, p. 558). Asmenys laikomi vienos šeimos nariais tik tuo atveju, jeigu jie yra susiję šiais giminystės ryšiais: i) vyras ir žmona, ii) tėvai ir vaikai, iii) brolis ir sesuo (tikri ar turintys tik vieną bendrą tėvą ar motiną), iv) seneliai ir anūkai, v) dėdė arba teta ir sūnėnas arba dukterėčia, vi) uošvis arba uošvė ir žentas arba marti, vii) svainis ir svainė. Pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 952/2013, kuriuo nustatomas Sąjungos muitinės kodeksas, 5 straipsnio 4 dalį asmuo – tai fizinis asmuo, juridinis asmuo ir bet kuris asmenų susivienijimas, kuris nėra juridinis asmuo, tačiau pagal Sąjungos arba nacionalinę teisę pripažįstamas galinčiu atlikti teisinius veiksmus (OL L 269, 2013 10 10, p. 1).

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

EUROPOS KOMISIJA

Išankstinis pranešimas apie koncentraciją
(Byla M.10318 — Apollo Management/Verizon Media Group)
Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka

(Tekstas svarbus EEE)

(2021/C 245/18)

1. 2021 m. birželio 15 d. Komisija gavo pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4 straipsnį pateiktą pranešimą apie siūlomą koncentraciją.

Šis pranešimas susijęs su šiomis įmonėmis:

- investiciniais fondais, kuriuos valdo dukterinės įmonės, priklausančios „Apollo Management, L.P.“ (toliau – „Apollo Management“, JAV),
- „Verizon Media Netherlands B.V.“ (Nyderlandai) ir „Oath Inc.“ (JAV) ir tam tikromis patronuojamosiomis įmonėmis (toliau kartu – „Verizon Media Group“),

Įmonė „Apollo“ įgyja, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, išskirtinę visos įmonės „Verizon Media Group“ kontrolę.

Koncentracija vykdoma perkant akcijas.

2. Įmonių verslo veikla:

- „Apollo Management“: portfelio investicijos;
- „Verizon Media Group“: žiniasklaidos ir technologijų veikla.

3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį pranešta, galėtų būti taikomas Susijungimų reglamentas. Komisijai paliekama teisė dėl šio klausimo priimti galutinį sprendimą.

Pagal Komisijos pranešimą dėl supaprastintos tam tikrų koncentracijų nagrinėjimo pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 139/2004 ⁽²⁾ procedūros reikėtų pažymėti, kad šią bylą numatoma nagrinėti pranešime nurodyta tvarka.

4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Visoje korespondencijoje turėtų būti pateikiama ši nuoroda:

M.10318 — Apollo Management/Verizon Media Group

Pastabas Komisijai galima siųsti e. paštu, faksu arba paštu. Kontaktiniai duomenys:

E. paštas: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1 (Susijungimų reglamentas).

⁽²⁾ OL C 366, 2013 12 14, p. 5.

Faks. +32 22964301

Pašto adresas

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Išankstinis pranešimas apie koncentraciją
(Byla M.10252 — „Transgourmet Group“ / „General Markets Food Iberica“)
Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka

(Tekstas svarbus EEE)

(2021/C 245/19)

1. 2021 m. birželio 15 d. Komisija gavo pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4 straipsnį pateiktą pranešimą apie siūlomą koncentraciją.

Šis pranešimas susijęs su šiomis įmonėmis:

- „General Markets Food Ibérica Group“ (toliau – „GM Food“, ISPANIJA), kontroliuojama įmonės „Bright Food Group“ (KINIJA);
- „Transgourmet Holding AG“ (toliau – „Transgourmet“, ŠVEICARIJA), kontroliuojama įmonės „Coop-Gruppe Genossenschaft“ (ŠVEICARIJA).

Įmonė „Transgourmet“ igyja, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, visą įmonės „GM Food“ kontrolę.

Koncentracija vykdoma perkant akcijas.

2. Įmonių verslo veikla:

- „GM Food“: kasdienių maisto ir kitų kasdienio vartojimo prekių tiekimas tokiems mažmenininkams kaip prekybos centrai ir maitinimo paslaugų teikėjai (restoranai, viešbučiai ir maitinimo įmonės) daugiausia Ispanijoje;
- „Transgourmet“: kasdienių vartojimo prekių pirkimas ir didmeninis tiekimas keliose ES ir ne ES valstybėse; „Bell Food Group“: perdirbtų mėsos gaminių, prieskonių ir padažų, įvairių pusgaminių gamyba.

3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį pranešta, galėtų būti taikomas Susijungimų reglamentas. Komisijai paliekama teisė dėl šio klausimo priimti galutinį sprendimą.

Pagal Komisijos pranešimą dėl supaprastintos tam tikrų koncentracijų nagrinėjimo pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 139/2004 ⁽²⁾ procedūros reikėtų pažymėti, kad šią bylą numatoma nagrinėti pranešime nurodyta tvarka.

4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Visoje korespondencijoje turėtų būti pateikiama ši nuoroda:

M.10252 — Transgourmet Group/General Markets Food Iberica

Pastabas Komisijai galima siųsti e. paštu, faksu arba paštu. Kontaktiniai duomenys:

E. paštas: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks. +32 22964301

Pašto adresas

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1 (Susijungimų reglamentas).

⁽²⁾ OL C 366, 2013 12 14, p. 5.

Išankstinis pranešimas apie koncentraciją
(Byla M.10263 — Ardian/Deli Home)

(Tekstas svarbus EEE)

(2021/C 245/20)

1. 2021 m. birželio 16 d. Komisija gavo pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4 straipsnį pateiktą pranešimą apie siūlomą koncentraciją.

Šis pranešimas susijęs su šiomis įmonėmis:

- „Ardian France SA“ (toliau – „Ardian“, Prancūzija) ir
- „Deli Home Holding B.V.“ (toliau – „Deli Home“, Nyderlandai).

Įmonė „Ardian“ įgyja, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, išskirtinę visos įmonės „Deli Home“ kontrolę.

Koncentracija vykdoma perkant akcijas.

2. Įmonių verslo veikla:

- „Ardian“: privataus nuosavo kapitalo ir turto valdymas;
- „Deli Home“: būsto remontui skirtų medienos gaminių gamyba ir tiekimas mažmenininkams, statybinių prekių parduotuvėms ir elektroninėms prekyvietėms.

3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį pranešta, galėtų būti taikomas Susijungimų reglamentas. Komisijai paliekama teisė dėl šio klausimo priimti galutinį sprendimą.

4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Visoje korespondencijoje turėtų būti pateikiama ši nuoroda:

M.10263 — Ardian/Deli Home

Pastabas Komisijai galima siųsti e. paštu, faksu arba paštu. Kontaktiniai duomenys:

E. paštas: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks. +32 22964301

Pašto adresas

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

(¹) OL L 24, 2004 1 29, p. 1 (Susijungimų reglamentas).

KITI AKTAI

EUROPOS KOMISIJA

Komisijos deleguotojo reglamento (ES) 2019/33 17 straipsnio 2 ir 3 dalyse nurodyto pranešimo apie vyno sektoriaus produkto specifikacijos standartinio pakeitimo patvirtinimą paskelbimas

(2021/C 245/21)

Šis pranešimas skelbiamas pagal Komisijos deleguotojo reglamento (ES) 2019/33 ⁽¹⁾ 17 straipsnio 5 dalį

PRANEŠIMAS APIE STANDARTINĮ BENDROJO DOKUMENTO PAKEITIMĄ

„Etyek-Buda/Etyek-Budai“**PDO-HU-A1350-AM03****Pranešimo data: 2021-4-1****PATVIRTINTO PAKEITIMO APRAŠYMAS IR PAGRINDIMAS****1. Nustatytų ribų vietovės išplėtimas – Biatorbadis**

a) Keičiami produkto specifikacijos skyriai:

- IV. Nustatyta vietovė,
- VIII. Papildomos sąlygos.

b) Keičiamos bendrojo dokumento dalys:

- Nustatyta geografinė vietovė,
- Papildomos sąlygos.

c) Pagrindimas

Nustatytos vietovės pakeitimas nedaro poveikio gamybos vietovės ir produkto ryšiui, nes kadastrinių sklypų savybės yra tokios pat kaip SKVN „Etyek-Buda“ nustatytos vietovės savybės. Biatorbadžio savivaldybė, kuri yra priskiriama prie vynuogių auginimo regionų ir įgijusi galimybę gaminti SKVN „Etyek-Buda“ žymimus vynus, gali prekiauti aukščiausios kokybės kategorijos produktais, o tai gali dar labiau paskatinti gamintojus gaminti kokybiškesnius vynus ir prisidėti prie vietos turizmo ir maitinimo paslaugų plėtros.

2. Nustatytos vietovės išplėtimas – Budapeštas, XXII-asis rajonas, sklypas Nr.° 9597/1

a) Keičiami produkto specifikacijos skyriai:

- IV. Nustatyta geografinė vietovė.

b) Keičiamos bendrojo dokumento dalys:

- Nustatyta geografinė vietovė.

c) Pagrindimas

Nustatytos vietovės pakeitimas nedaro poveikio gamybos vietovės ir produkto ryšiui, nes kadastrinio sklypo savybės yra tokios pat kaip SKVN „Etyek-Buda“ nustatytos vietovės savybės.

(1) O L L 9, 2019 1 11, p. 2.

3. Nustatytos vietovės išplėtimas – Aba, Šeregėješas

- a) Keičiami produkto specifikacijos skyriai:
 - IV. Nustatyta geografinė vietovė,
 - VIII. Papildomos sąlygos.
- b) Keičiamos bendrojo dokumento dalys:
 - Nustatyta geografinė vietovė,
 - Papildomos sąlygos.
- c) Pagrindimas

Abi savivaldybės yra pietiniame Velencės ežero krante, joms būdingos tokios pat gamtos, klimato ir dirvožemio savybės kaip ir gretimoms savivaldybėms, kurios jau yra įtrauktos į SKVN „Etyek-Buda“ žymimo produkto specifikaciją. Nustatytos vietovės pakeitimas nedaro poveikio gamybos vietovės ir produkto ryšiui, nes kadastrinio sklypo savybės yra tokios pat kaip SKVN „Etyek-Buda“ nustatytos vietovės savybės.

4. Nustatytos vietovės išplėtimas – Tabaidas

- a) Keičiami produkto specifikacijos skyriai:
 - IV. Nustatyta geografinė vietovė,
 - VIII. Papildomos sąlygos.
- b) Keičiamos bendrojo dokumento dalys:
 - Nustatyta geografinė vietovė,
 - Papildomos sąlygos.
- c) Pagrindimas

Tabaido savivaldybė ir jos administracinė teritorija yra šiaurinėje Fejėro medės dalyje. Šios savivaldybės apylinkėse neaukštos kalvos kaitaliojasi su lygumomis. Čia susidarė puikios sąlygos muskatiniams vynams, lengviems ir harmoningiems putojantiems vynams bei kitų rūšių baltiesiems vynams gaminti. Nustatytos vietovės pakeitimas nedaro poveikio gamybos vietovės ir produkto ryšiui, nes kadastrinio sklypo savybės yra tokios pat kaip SKVN „Etyek-Buda“ nustatytos vietovės savybės.

5. Nustatytos vietovės išplėtimas – Perbalis

- a) Keičiami produkto specifikacijos skyriai:
 - IV. Nustatyta geografinė vietovė,
 - VIII. Papildomos sąlygos.
- b) Keičiamos bendrojo dokumento dalys:
 - Nustatyta geografinė vietovė,
 - Papildomos sąlygos.
- c) Pagrindimas

Perbalio savivaldybė yra Žambėko baseine, ant Budos kalnų masyvo ir Niakašo kalno šlaitų. Kokybiškos vyninių vynuogių veislės šioje savivaldybėje auginamos kelis šimtmečius.

Nustatytos vietovės pakeitimas nedaro poveikio gamybos vietovės ir produkto ryšiui, nes kadastrinio sklypo savybės yra tokios pat kaip SKVN „Etyek-Buda“ nustatytos vietovės savybės.

6. Naujų vietovių įtraukimas (Patis)

- a) Keičiami produkto specifikacijos skyriai:
 - IV. Nustatyta geografinė vietovė.

b) Keičiamos bendrojo dokumento dalys:

— Nustatyta geografinė vietovė.

c) Pagrindimas

Pačio savivaldybės iniciatyva į produkto specifikaciją įtraukti 5 vynuogynai: Hedis, Leveldezėhedis, Mėzešhedis, Nadhedis, Žambėko kelias. Vynuogės visada buvo auginamos Mėzešhedžio ir Nadhedžio kalnų šlaituose, kur įkurta daugiausia Pačio vynuogynų. Hedžio vietovė ir Leveldezėhedžio kalnas plyti gražiai išsidėstę ant nuolaidžių į pietvakarius nukreiptų šlaitų tarp virtinės Pačio rūsių ir Mėzešhedžio kalno. Žambėko kelio vietovė yra nuolaidus žemės sklypas, nukreiptas į vakarus ir pietvakarius. Šioje vietovėje gaminant rūšinius vynus ir naudojant su jais susijusius toponimus galima teikti rinkai mažesnėse vietovėse pagamintus rūšinius vynus.

7. **Naujų vietovių įtraukimas (Tekas)**

a) Keičiami produkto specifikacijos skyriai:

— IV. Nustatyta geografinė vietovė.

b) Keičiamos bendrojo dokumento dalys:

— Nustatyta geografinė vietovė.

c) Pagrindimas

Niakašo vynininkystės vietovės iniciatyva į produkto specifikaciją buvo įtraukta nauja vietovė Aukštutinis Šomošas. Kol tapo dideliu ūkiu, Šomošo ir Aukštutinio Šomošo vietovės taip pat buvo eksploatuojamos kaip maži privatus vynuogynai. Ši vietovė vynuogynų registre priskirta prie pirmosios kategorijos. Nuo 2015 m. regione vėl auginami vynmedžiai ir gaunama puikios kokybės vynuogių žaliava.

8. **Naujų vietovių įtraukimas (Etekas)**

a) Keičiami produkto specifikacijos skyriai:

— IV. Nustatyta geografinė vietovė.

b) Keičiamos bendrojo dokumento dalys:

— Nustatyta geografinė vietovė.

c) Pagrindimas

Tiboras Báthoris iki savo mirties 2004 m. buvo vienas pagrindinių Eteko-Budos vynuogių auginimo regiono atstovų. Jis daug dirbo, kad supažindintų plačiąją visuomenę su vynuogių auginimo regionu ir jo vynais, visų pirma Eteko „Chardonnay“. 1992 m. jis taip pat išrinktas metų vynuogių augintoju. Tiborui Báthoriui atminti Eteke buvo atidengta jo paminklinė lenta, o viena vietovė (Batoro vynuogynas), kurioje buvo Tiboro Báthorio rūsys, jo garbei pavadinta Ereghedžiu.

9. **Neprivalomas derliaus metų nurodymas ant SKVN „Etyek-Buda“ žymimų vynų**

a) Keičiami produkto specifikacijos skyriai:

— IV. Nustatyta geografinė vietovė.

b) Keičiamos bendrojo dokumento dalys:

— Nustatyta geografinė vietovė.

c) Pagrindimas

Turi būti suvienodintos nuostatos dėl derliaus metų. Nuolatinę kokybę kur kas lengviau užtikrinti maišant vyną ir nenurodant derliaus metų. Derliaus metų nurodymas nedaro įtakos produkto gamybos vietai, taigi dėl šio pakeitimo iš esmės nekeičiamas SKVN „Etyek-Buda“ žymimų vynų pobūdis.

10. **Nuorodos „Velencei-tavi“ (Velencės ežeras) vartojimas „Velencei“ (Velencės) apylinkėse pagamintiems vynams žymėti**

a) Keičiami produkto specifikacijos skyriai:

— IV. Nustatyta geografinė vietovė.

b) Keičiamos bendrojo dokumento dalys:

— Nustatyta geografinė vietovė.

c) Pagrindimas

Terminu „Velencei-tavi“ žymimas ne naujas produktas, o pakeičiamas iki šiol vartotas terminas „Velencei“. Nuoroda „Velencei-tavi“ gali būti žymimi vyno produktai, pagaminti iš visose Velencės ežero apylinkių savivaldybėse užaugintų vynuogių ir atitinkantys produkto specifikaciją.

BENDRASIS DOKUMENTAS

1. **Registruojamas (-i) pavadinimas (-ai)**

Etyek-Buda

Etyek-Budai

2. **Geografinės nuorodos tipas**

SKVN – saugoma kilmės vietos nuoroda

3. **Vynuogių produktų kategorijos**

1. Vynas

4. Putojantis vynas

5. Rūšinis putojantis vynas

4. **Vyno (-ų) aprašymas**

1. *Vynas. Baltieji vynai*

TRUMPAS APRAŠYMAS

Baltojo vyno spalva – nuo žalsvai geltonos iki aukso geltonumo. Tai subtilus vynas, pasižymintis stipriu kvapu su išskirtiniais baltųjų gėlių (šeivamedžių, liepų, akacijų žiedų) ir vaisiškais (persikų su baltu minkštimu) pokvapiais. Skonis – gaiviai vaisiškas, rūgštus, bet kartu brandus ir elegantiškas.

* Didžiausia visuminė alkoholio koncentracija ir didžiausias bendras sieros dioksido kiekis turi atitikti Europos Sąjungos teisės aktuose nustatytas ribas.

Bendrosios analitinės savybės

Didžiausia visuminė alkoholio koncentracija (tūrio %)	
Mažiausia faktinė alkoholio koncentracija (tūrio %)	9
Mažiausias bendrasis rūgštingumas	4,6 g/l vyno rūgšties
Didžiausias lakusis rūgštingumas (miliekvivalentais viename litre)	18
Didžiausias bendras sieros dioksido kiekis (miligramais viename litre)	

2. *Vynas. Gaivūs vynai*

TRUMPAS APRAŠYMAS

Vyno spalva – nuo žaliai geltonos iki šiaudų geltonumo, o aromatai būdingas tam tikras gaivumas ir lengvas vaisiškumas. Vynas, pagamintas maišant įvairių veislių vynuoges, kurios gali būti naudojamos jų gaminant, yra gaivus, išsiskiriantis, taip pat pasižymi brandžiu rūgštumu, kuris kartu su vaisišku poskoniu sudaro harmoningą derinį.

- * Didžiausia visuminė alkoholio koncentracija ir didžiausias bendras sieros dioksido kiekis turi atitikti Europos Sąjungos teisės aktuose nustatytas ribas.

Bendrosios analitinės savybės	
Didžiausia visuminė alkoholio koncentracija (tūrio %)	
Mažiausia faktinė alkoholio koncentracija (tūrio %)	9
Mažiausias bendrasis rūgštingumas	4,6 g/l vyno rūgštis
Didžiausias lakusis rūgštingumas (miliekvivalentais viename litre)	18
Didžiausias bendras sieros dioksido kiekis (miligramais viename litre)	

3. Vynas. Rožiniai vynai

TRUMPAS APRAŠYMAS

Rožinio vyno spalva – nuo lašišos rausvumo iki šviesaus raudonio. Aromatas intensyvus ir kompleksiškas, jam būdingi raudonųjų uogų (šilkmedžio uogų, aviečių) pokvapiai. Skonis – vaisiškas ir gaivus, nes juntamas brandus rūgštumas, kuriam būdingi elegantiški taninų poskoniai.

- * Didžiausia visuminė alkoholio koncentracija ir didžiausias bendras sieros dioksido kiekis turi atitikti Europos Sąjungos teisės aktuose nustatytas ribas.

Bendrosios analitinės savybės	
Didžiausia visuminė alkoholio koncentracija (tūrio %)	
Mažiausia faktinė alkoholio koncentracija (tūrio %)	9
Mažiausias bendrasis rūgštingumas	4,6 g/l vyno rūgštis
Didžiausias lakusis rūgštingumas (miliekvivalentais viename litre)	18
Didžiausias bendras sieros dioksido kiekis (miligramais viename litre)	

4. Vynas. Raudonieji vynai

TRUMPAS APRAŠYMAS

Spalva – nuo raudonos iki rubino raudonumo. Raudonajam vynu būdingi vaisiški aromatai ir raudonųjų uogų (šilkmedžio uogų, paprastųjų vyšnių, aviečių) poskoniai. Skonis – lengvas, nes taninų ir alkoholio kiekis yra vidutinis. Rūgštumas dera su vaisių (šilkmedžio uogų, aviečių, serbentų, paprastųjų vyšnių) poskoniais.

- * Didžiausia visuminė alkoholio koncentracija ir didžiausias bendras sieros dioksido kiekis turi atitikti Europos Sąjungos teisės aktuose nustatytas ribas.

Bendrosios analitinės savybės	
Didžiausia visuminė alkoholio koncentracija (tūrio %)	
Mažiausia faktinė alkoholio koncentracija (tūrio %)	9

Mažiausias bendrasis rūgštingumas	4,6 g/l vyno rūgštis
Didžiausias lakusis rūgštingumas (miliekvivalentais viename litre)	20
Didžiausias bendras sieros dioksido kiekis (miligramais viename litre)	

5. Baltasis putojantis vynas

TRUMPAS APRAŠYMAS

Šiam vynu būdinga žalsva spalva su krištoliniais atspindžiais ir dėl įvairių vynuogių veislių visada aiškiai juntamas kvapus ir lengvas aromatas. Skoniui būdinga tai, kad dominuoja brandus rūgštumas, išsiskiriantis gaivumu ir sodrumu, kuriuos papildo kartu ir lengva, ir stipri tekstūra. „Etyek-Buda“ putojantys baltieji vynai yra ypač kompleksiško aromato ir skonio, kuriuos lemia turtinga vynu veislių gama, malonus rūgštumas ir visada jį lydintis vaisiškas poskonis.

* Didžiausia visuminė alkoholio koncentracija ir didžiausias bendras sieros dioksido kiekis turi atitikti Europos Sąjungos teisės aktuose nustatytas ribas.

Bendrosios analitinės savybės	
Didžiausia visuminė alkoholio koncentracija (tūrio %)	
Mažiausia faktinė alkoholio koncentracija (tūrio %)	9,5
Mažiausias bendrasis rūgštingumas	5 g/l vyno rūgštis
Didžiausias lakusis rūgštingumas (miliekvivalentais viename litre)	18
Didžiausias bendras sieros dioksido kiekis (miligramais viename litre)	

6. Rožinis putojantis vynas

TRUMPAS APRAŠYMAS

Nors pigmentų kiekis šiuose putojančiuose vynuose nėra didelis, jiems būdinga lašišų ir svogūnų lukšto rausvumo spalva su žvilgančiu violetiniu atspalviu. „Etyek-Buda“ putojantiems vynams būdingas stiprus vaisiškumas, kuriuo pasižymi raudonosios uogos (rūgščiosios ir saldžiosios vyšnios); skonis taip pat yra labai vaisiškas. Šiems vynams būdingas didelis rūgštingumas ir brandus rūgštumas be aštrumo ar aitrumo.

* Didžiausia visuminė alkoholio koncentracija ir didžiausias bendras sieros dioksido kiekis turi atitikti Europos Sąjungos teisės aktuose nustatytas ribas.

Bendrosios analitinės savybės	
Didžiausia visuminė alkoholio koncentracija (tūrio %)	
Mažiausia faktinė alkoholio koncentracija (tūrio %)	9,5
Mažiausias bendrasis rūgštingumas	5 g/l vyno rūgštis
Didžiausias lakusis rūgštingumas (miliekvivalentais viename litre)	18
Didžiausias bendras sieros dioksido kiekis (miligramais viename litre)	

7. *Baltasis rūšinis putojantis vynas*

TRUMPAS APRAŠYMAS

Rūšiniams baltiesiems vynams būdinga blyškiai žalia spalva su aukso geltonumo atspalviais. Kvapai būdingi baltą minkštimą turinčių vaisių (persikų, nektarinų, obuolių, kriaušių, ličių) aromatai, kuriuos per ilgą brandinimo laikotarpį papildo džiovintųjų ir skrudintųjų kvapai. Nors „Etyek-Buda“ rūšiniam putojančiam baltajam vynui būdingas didelis rūgšties kiekis, rūgštumas nėra aštrus ir puikiai išlieja į rūšinio putojančio vyno tekstūrą. Be to, „Etyek-Buda“ rūšiniam putojančiam baltajam vynui būdingas baltą minkštimą turinčių vaisių poskonis neišnyksta ir brandimo metu intensyvėjant kremeniui poskoniui.

* Didžiausia visuminė alkoholio koncentracija ir didžiausias bendras sieros dioksido kiekis turi atitikti Europos Sąjungos teisės aktuose nustatytas ribas.

Bendrosios analitinės savybės	
Didžiausia visuminė alkoholio koncentracija (tūrio %)	
Mažiausia faktinė alkoholio koncentracija (tūrio %)	10
Mažiausias bendrasis rūgštingumas	4,6 g/l vyno rūgšties
Didžiausias lakusis rūgštingumas (miliekvivalentais viename litre)	18
Didžiausias bendras sieros dioksido kiekis (miligramais viename litre)	

8. *Rožinis rūšinis putojantis vynas*

TRUMPAS APRAŠYMAS

Spalva – lašišų rausvumo su lengvais rožiniais ir violetiniais atspalviais. Vidutiniškai stiprų raudonųjų uogų (saldžiųjų ir rūgščiųjų vyšnių, bruknių, šilkmedžio uogų) aromatą vynui bręstant papildo skrudintų riešutų pokvapiai. Skonis – ryškus, pasižymintis dideliu rūgšties kiekiu ir raudonųjų uogų poskoniui.

* Didžiausia visuminė alkoholio koncentracija ir didžiausias bendras sieros dioksido kiekis turi atitikti Europos Sąjungos teisės aktuose nustatytas ribas.

Bendrosios analitinės savybės	
Didžiausia visuminė alkoholio koncentracija (tūrio %)	
Mažiausia faktinė alkoholio koncentracija (tūrio %)	9,5
Mažiausias bendrasis rūgštingumas	4,6 g/l vyno rūgšties
Didžiausias lakusis rūgštingumas (miliekvivalentais viename litre)	18
Didžiausias bendras sieros dioksido kiekis (miligramais viename litre)	

5. **Vyno gamybos metodai**5.1. *Specifiniai vynininkystės metodai*

Tam tikriems vynams taikomas apribojimas

Vyno gamybai taikomas apribojimas

Gaminant baltuosius, rožinius ir raudonuosius vynus, draudžiama didinti natūralią alkoholio koncentraciją ir saldinti vynus, žymimus tam tikros vietovės nuoroda arba vienu iš šių terminų: „vėlyvo derliaus vinas“, „ledo vinas“, „rinktinio derliaus vinas“, „vytintų vynuogių vinas“.

Gaminant gavius vynus, turi būti maišomos ne mažiau kaip 2 ir ne daugiau kaip 4 vynuogių veislės.

Vynuogininkystės taisyklės

Auginimo praktika

Auginimo metodas

Visuose iki 2010 m. rugpjūčio 1 d. įkurtuose vynuogynuose leidžiama taikyti bet kokius auginimo metodus, dėl kurių anksčiau išduotas leidimas, kol tuose vynuogynuose auginamos vynuogės.

Visuose po 2010 m. rugpjūčio 1 d. įkurtuose vynuogynuose leidžiama taikyti šiuos auginimo metodus: „Moser“, „Sylvoz“ ir „Guyot“ metodus, formuoti skėčio, žemos užuolaidos, vidutiniškai aukštos užuolaidos, šakotos užuolaidos, aukštos taurės ar žemos taurės pavidalo vynmedį.

Sodinimo tankumas: visuose iki 2010 m. rugpjūčio 1 d. įkurtuose vynuogynuose leidžiamas sodinimo tankumas, dėl kurio anksčiau išduotas leidimas, kol tuose vynuogynuose auginamos vynuogės. Visuose po 2010 m. rugpjūčio 1 d. įkurtuose vynuogynuose gali būti ne mažiau kaip 3 300 vynmedžių viename hektare.

Derliaus nuėmimo būdas: mechaninis ir rankomis, išskyrus vynus, kurie žymimi nuorodomis „rinktinio derliaus vinas“, „ledo vinas“, „vytintų vynuogių vinas“, ir rūšinį putojantį vyną, žymimą nuoroda „Crémant“, – šiems vynams gaminti skirtas derlius nuimamas tik rankomis.

Derliaus nuėmimo datos nustatymas: derliaus nuėmimo pradžios datą kiekvienais metais nustato *Etyek-Budai borvidék Hegyközségi Tanácsa* (Eteko-Budos vynuogių auginimo regiono vynuogių augintojų profesinių sąjungų taryba). Vynuogių augintojų profesinių sąjungų tarybos sprendimai skelbiami pagal jos įstatus.

Mažiausias cukraus kiekis (natūrali alkoholio koncentracija tūrio procentais ir misos stiprumas pagal Vengrijos skalę (*magyar mustfok* – MM))

Auginimo praktika

Mažiausias natūralus cukraus kiekis vynuogėse (g/l):

- vynu, kuriuos ženklinant nurodomas vietovės pavadinimas, atveju – 193,6,
- gavių vynu atveju – 168,1,
- visais kitais atvejais – 151,5.

Mažiausia galima vynuogių alkoholio koncentracija (tūrio %) 20 °C temperatūroje yra:

- vynu, kuriuos ženklinant nurodomas vietovės pavadinimas, atveju – 11,5,
- gavių vynu atveju – 10,0,
- visais kitais atvejais – 9,0.

5.2. Didžiausia išeiga

Vyno, putojančio vyno ir rūšinio putojančio vyno, kai derlius nuimamas rankomis ir mechaniškai

100 hektolitrių iš hektaro

Vynu, kuriuos ženklinant nurodomas vietovės pavadinimas, kai derlius nuimamas rankomis ir mechaniškai

80 hektolitrių iš hektaro

Vyno, putojančio vyno ir rūšinio putojančio vyno, kai derlius nuimamas rankomis

13 600 kilogramų iš hektaro

Vyno, putojančio vyno ir rūšinio putojančio vyno, kai derlius nuimamas mechaniškai

13 100 kilogramų iš hektaro

Vynų, kuriuos ženklinant nurodomas vietovės pavadinimas, kai derlius nuimamas rankomis
11 000 kilogramų iš hektaro

Vynų, kuriuos ženklinant nurodomas vietovės pavadinimas, kai derlius nuimamas mechaniškai
10 500 kilogramų iš hektaro

6. Nustatyta geografinė vietovė

Nustatytos vietovės apibūdinimas

— Budapeštas (XXII-asis rajonas, sklypas Nr.° 9597/1, XXII-asis rajonas – Budafokas),

— šios Pešto medės savivaldybės: Biatorbágy, Budajenő, Budakeszi, Páty, Perbál, Pilisborosjenő, Üröm, Telki, Tök,

— šios Fejėro medės savivaldybės: Aba, Alcsútdoboz, Bicske, Csabdi, Felcsút, Gárdony, Gyúró, Kajászó, Kápolnásnyék, Martonvásár, Nadap, Pákozd, Pázmánd, Seregélyes, Sukoró, Tabajd, Tordas, Vál, Velence,

sklypai, vynuogynų registre priskirti prie I ir II kategorijų.

7. Pagrindinės vyninių vynuogių veislės

„budai“ – „budai zöld“

„budai“ – „zöld budai“

„budai“ – „zöldfehér“

„budai“ – „zöldszőlő“

„cabernet franc“ – „cabernet“

„cabernet franc“ – „carbonet“

„cabernet franc“ – „carmenet“

„cabernet franc“ – „gros cabernet“

„cabernet franc“ – „gros vidur“

„cabernet franc“ – „kaberne fran“

„cabernet sauvignon“

„chardonnay“ – „chardonnay blanc“

„chardonnay“ – „kereklevelű“

„chardonnay“ – „morillon blanc“

„chardonnay“ – „ronci bilé“

„chasselas“ – „chasselas blanc“

„chasselas“ – „chasselas dorato“

„chasselas“ – „chasselas doré“

„chasselas“ – „chrupka belia“

„chasselas“ – „fehér fábianszőlő“

„chasselas“ – „fehér gyöngyszőlő“

„chasselas“ – „fendant blanc“

„chasselas“ – „sasza belaja“

„chasselas“ – „weisser gutedel“

„cserszegi fűszeres“

„csókaszőlő“

„ezerfürtű“

„ezerjó“ – „kolmreifler“
„ezerjó“ – „korponai“
„ezerjó“ – „szadocsina“
„ezerjó“ – „tausendachtgute“
„ezerjó“ – „tausendgute“
„ezerjó“ – „trummertraube“
„furmint“ – „furmint bianco“
„furmint“ – „moslavac bijeli“
„furmint“ – „mosler“
„furmint“ – „posipel“
„furmint“ – „som“
„furmint“ – „szigeti“
„furmint“ – „zapfner“
„gohér“ – „guhér“
„gohér“ – „körteszőlő“
„gohér“ – „sárga gohér“
„gohér“ – „török gohér“
„gohér“ – „zöld gohér“
„hárslevelű“ – „feuilles de tilleul“
„hárslevelű“ – „garszleveljü“
„hárslevelű“ – „lindeblättrige“
„hárslevelű“ – „lipovina“
„irsai olivér“ – „irsai“
„irsai olivér“ – „muskat olivér“
„irsai olivér“ – „zolotis“
„irsai olivér“ – „zolotisztüj rannüj“
„juhfark“ – „fehérboros“
„juhfark“ – „lämmerschwantz“
„juhfark“ – „mohácsi“
„juhfark“ – „tarpai“
„kadarka“ – „csetereska“
„kadarka“ – „fekete budai“
„kadarka“ – „gamza“
„kadarka“ – „jenei fekete“
„kadarka“ – „kadar“
„kadarka“ – „kadarka negra“
„kadarka“ – „negru moale“
„kadarka“ – „szkadarka“
„kadarka“ – „törökszőlő“
„karát“
„királyleányka“ – „dánosi leányka“
„királyleányka“ – „erdei sárga“

„királyleányka“ – „feteasca regale“
„királyleányka“ – „galbena de ardeal“
„királyleányka“ – „königliche mädchentraube“
„királyleányka“ – „königstochter“
„királyleányka“ – „little princess“
„kék bakator“
„kékfrankos“ – „blauer lemlberger“
„kékfrankos“ – „blauer lemlberger“
„kékfrankos“ – „blaufränkisch“
„kékfrankos“ – „limberger“
„kékfrankos“ – „moravka“
„kéknyelű“ – „blaustängler“
„kékoportó“ – „blauer portugieser“
„kékoportó“ – „modry portugal“
„kékoportó“ – „portugais bleu“
„kékoportó“ – „portugalske modré“
„kékoportó“ – „portugizer“
„merlot“
„mátrai muskotály“
„olasz rizling“ – „grasevina“
„olasz rizling“ – „nemes rizling“
„olasz rizling“ – „olaszrizling“
„olasz rizling“ – „riesling italien“
„olasz rizling“ – „risling vlassky“
„olasz rizling“ – „taljanska grasevina“
„olasz rizling“ – „welschrieslig“
„ottonel muskotály“ – „misket otonel“
„ottonel muskotály“ – „muscat otonel“
„ottonel muskotály“ – „muskat otonel“
„pinot blanc“ – „fehér burgundi“
„pinot blanc“ – „pinot beluj“
„pinot blanc“ – „pinot bianco“
„pinot blanc“ – „weissburgunder“
„pinot noir“ – „blauer burgunder“
„pinot noir“ – „kisburgundi kék“
„pinot noir“ – „kék burgundi“
„pinot noir“ – „kék rulandi“
„pinot noir“ – „pignula“
„pinot noir“ – „pino csernűj“
„pinot noir“ – „pinot cernii“
„pinot noir“ – „pinot nero“
„pinot noir“ – „pinot tinto“
„pinot noir“ – „rulandski modre“
„pinot noir“ – „savagnin noir“

„pinot noir“ – „spätburgunder“
„pintes“
„piros bakator“ – „bakar rózsa“
„piros bakator“ – „bakator rouge“
„piros bakator“ – „bakatortraube“
„rajnai rizling“ – „johannisberger“
„rajnai rizling“ – „rheinriesling“
„rajnai rizling“ – „rhine riesling“
„rajnai rizling“ – „riesling“
„rajnai rizling“ – „riesling blanc“
„rajnai rizling“ – „weisser riesling“
„rizlingszilváni“ – „müller thurgau“
„rizlingszilváni“ – „müller thurgau bijeli“
„rizlingszilváni“ – „müller thurgau blanc“
„rizlingszilváni“ – „rivaner“
„rizlingszilváni“ – „rizvanac“
„sauvignon“ – „sauvignon bianco“
„sauvignon“ – „sauvignon bijeli“
„sauvignon“ – „sauvignon blanc“
„sauvignon“ – „sovinjon“
„syrah“ – „blauer syrah“
„syrah“ – „marsanne noir“
„syrah“ – „serine noir“
„syrah“ – „shiraz“
„syrah“ – „sirac“
„szürkebarát“ – „auvergans gris“
„szürkebarát“ – „grauburgunder“
„szürkebarát“ – „graumönch“
„szürkebarát“ – „pinot grigio“
„szürkebarát“ – „pinot gris“
„szürkebarát“ – „ruländer“
„sárfehér“
„sárga muskotály“ – „moscato bianco“
„sárga muskotály“ – „muscat blanc“
„sárga muskotály“ – „muscat bélüj“
„sárga muskotály“ – „muscat de frontignan“
„sárga muskotály“ – „muscat de lunel“
„sárga muskotály“ – „muscat lunel“
„sárga muskotály“ – „muscat sylvaner“
„sárga muskotály“ – „muscat zlty“
„sárga muskotály“ – „muscat weisser“
„sárga muskotály“ – „weiler“
„sárga muskotály“ – „weisser“
„tramini“ – „gewürtztraminer“

„tramini“ – „roter traminer“
 „tramini“ – „savagnin rose“
 „tramini“ – „tramin cerven “
 „tramini“ – „traminer“
 „tramini“ – „traminer rosso“
 „viognier“
 „zefir“
 „zengő“
 „zenit“
 „zweigelt“ – „blauer zweigeltrebe“
 „zweigelt“ – „rotburger“
 „zweigelt“ – „zweigeltrebe“
 „z ld szilv ni“ – „gr ner sylvaner“
 „z ld szilv ni“ – „silvanec zeleni“
 „z ld szilv ni“ – „sylv nske zelen “
 „z ld veltelini“ – „gr ner muskateller“
 „z ld veltelini“ – „gr ner veltliner“
 „z ld veltelini“ – „veltinsk  zelen “
 „z ld veltelini“ – „z ldveltelini“

8. Ryšys (-iai) su geografin  vietovė

8.1. Vynas, putojantis vynas, rūšinis putojantis vynas. Gamtiniai veiksniai

„Etyek-Buda“ nustatyta gamybos vietovė plyti    iaur s rytus nuo U dunojo masyvo, nuo Gere  s kaln  pietinės dalies iki Velencės ir Budos kaln , kur vynuogynai auga kalv  ir kaln  šlaituose, skard iuose bei plok tikaln se. Gamybos vietovė yra šiauriniame vynuogių auginimo vietovės pakraštyje, ties 47° platumos.

„Etyek-Buda“ gamybos vietovėje, kurios didžioji dalis susiformavo ant klinčių kalvos, dominuoja miškams būdingas rudas dirvožemis, kuriame labai gausu klinčių.

Kadangi Eteko-Budos regionas yra Vengrijos  iaur je ir kalvoto paviršiaus, jo klimatas v sesnis už Vengrijos vidutin : metinės temperatūros vidurkis svyruoja tarp 9,5  C ir 10,5  C. Vidutinis metinis kritulių kiekis yra 650 mm, daugiausia kritulių iškrenta vegetacijos laikotarpiu.

Dar viena svarbi bendra Eteko-Budos regiono klimato savyb  – regione nuolat pučia vėjai, daugiausia  iaur s vakar  krypties, kurie   vynuogių auginimo vietovė visada neša šaltas oro mases.

8.2. Vynas.  mogi skieji veiksniai (1)

Eteko-Budos regione plėtojamos tradicinės vynuogininkystės ir vynininkystės tradicijos. Stipri ir pažangi šios srities kultūra  ia klesti nuo Arpad  karalių dinastijos laik . Jai didel  poveikį turėjo įvairūs istoriniai pokyčiai regione ir jame gyvenan i  skirtingomis kalbomis kalban i  taut  įtaka. Kiekviena etnin  grup   ne e savo indėlį   specifin  vynmedžių auginimo kult r , praturtindama vyn  „Etyek-Buda“  vairov .  i   vairov  pirmiausia rodo regione jau daug amžių auginam  vynuogių veislių gausa. Daugelio veislių naudojimas paaiškinamas tuo, kad vietos gamintojai, stengdamiesi sumažinti derliaus metų poveikį, visada sugebėdavo užauginti tokios kokybės  aliav , kokios reikia aukštos kokybės vynams gaminti.

Pirmuj  būsimosios Vengrijos teritorijoje  sik rusi  madjar  vaidmuo didinant veislių  vairov  buvo didžiausias – jie   Eteko-Budos region  atne e veisles, kurias vietos gamintojai, vykdydami selekcij , vėliau tobulino ne vieną t kstantmet . Dauguma  i  veislių palikuonių vis dar auginami šiame regione, o populiariausia yra veisl  „Juhfark“.

8.3. Vynas. Žmogiškieji veiksniai (2)

Pasibaigus Otomanų dinastijos dominavimui, regione išikūrę germanų kalbomis kalbėję gyventojai pradėjo auginti juodųjų vynuogių veislę „Kékoportó“, dabar vadinamą „Portugieser“, ir raudonųjų vynu gamyboje naudoti maceravimo procesą.

Po filokseros epidemijos vietos vynuogių augintojai pradėjo auginti vakarietiškas veisles, kurios gerai prisitaikė prie vietos ekologinių sąlygų, ir iš jų gaminamas vynas atskleidė konkrečias „Etyek-Buda“ gamybos vietovės produktų savybes. XIX a. pabaigoje ir XX a. pradžioje vynuogių auginimo regione pradėta auginti dominuojančias veisles „Olaszrizling“ (itališką „Riesling“ variantą), „Szürkebarát“ („Pinot gris“) ir „Chardonnay“.

XX amžiuje vietos vynuogių augintojai laipsniškai perėjo prie aromatinių veislių (pvz., „Sauvignon“, „Muscat Ottonel“) auginimo. Daugelio šių veislių (pvz., „Irsai Olivér“, „Zenit“) selekcija buvo atlikta pakartotinai, jos buvo pritaikytos auginti vietos sąlygomis.

Plintant aromatinėms veislėms, vynuogių auginimo regione pradėjo dominuoti greitas anaerobinis vynu gamybos metodas.

8.4. Vynas. Vynu aprašymas

Bendra vynu „Etyek-Buda“ savybė – turtingas aromatas ir skonis. Jų skonis ir kvapas yra vaisiškas, kompleksiškas, o ši kompleksškumą papildo vynams „Etyek-Buda“ būdingos mineralinės savybės. Nepaisant didelio rūgštingumo, vynams „Etyek-Buda“ būdingas brandus rūgštumas ir gaivumas, todėl šie vynai yra gaivūs.

8.5. Vynas. Gamybos vietovės, žmogiškųjų veiksnių ir produkto ryšys (1)

Kalnuoto Eteko-Budos regiono klimato gaivą dar labiau didina iš šiaurės vakarų plūstantys oro srautai, lemiantys nuolatinę oro cirkuliaciją vynuogių auginimo regione. Dėl gaivių vėjo gūsių vasaros karščio veikiamose vynuogėse išlieka susikaupusios rūgštys. Nuolat judant oro srautams vėjai lengvai perpučia žemaūgius vynmedžius, auginamus taikant daug amžių tobulintus metodus. Taigi susidaro nepalankios sąlygos vynmedžių grybinėms ligoms plisti, todėl vynuogės nuskinamos sveikos ir nepaliestos. Trumpomis vėsiomis rudens dienomis vynuogės atšąla ir apdorojamos žemesnėje temperatūroje.

Šie gamtiniai veiksniai padeda formuoti vynu „Etyek-Buda“ vaisiškumui ir gaiviam rūgštumui, nes žemoje temperatūroje nuimtas derlius gabenant ir apdorojant oksiduoja lėčiau.

8.6. Vynas. Gamybos vietovės, žmogiškųjų veiksnių ir produkto ryšys (2)

Ši gamtinė poveikį padidina per ilgus amžius vynuogių auginimo regione išsisknijusi praktika, kurios esmė – kuo skubiau perdirbti surinktą vynuogių derlių. Tokia praktika suformuota remiantis vietos vynininkystės žiniomis ir praktine patirtimi, dėl kurių užtikrinama vynu „Etyek-Buda“ kokybė.

Kadangi rudame miško dirvožemyje gerai kaupiasi vanduo, vynuogynams vandens nepritrūksta net ir karštą vasarą. Kalvų šlaituose saulės spinduliai pasiekia dirvožemį ir vynmedžius sudarydami aukštesnį kritimo kampą su žemės paviršiumi. Dėl šių dviejų gamtinių veiksnių užtikrinamas nuolatinis ir subalansuotas vynmedžių vystymasis. Kadangi lapija susidaro palyginti aukštai nuo žemės, nėra fotosintezę stabdančių veiksnių, todėl vynuogės galima skinti anksčiau ir jose susikaupia daugiau cukraus.

8.7. Putojantis vynas ir rūšinis putojantis vynas. Žmogiškieji veiksniai (1)

Eteko-Budos regione, kur vynuogės auginamos ir vynas gaminamas nuo Arpadų dinastijos laikų, putojančio vynu gamybos kultūra pradėta plėtoti XIX a. pabaigoje. Putojančio vynu gamybos Eteko-Budos regione istorija glaudžiai susijusi su Józsefo Törleyaus vardu. Šis putojančio vynu gamintojas 1882 m. pastatė šampano gamyklą dviejuose XIX a. antroje pusėje įsigytuose sklypuose Eteke-Budoje. Jis suprato, kad iš Eteke užaugintų vynuogių gali gaminti puikų bazinį vyną, skirtą putojančio vynu gamybai, ir kad Budafoke (anksčiau vadintame *Promontorium*) esantys rūšiai puikiai tinka tokiam gamybos procesui.

Tai paskatino plėtoti vynuogininkystę Eteke-Budoje. XX a. antrojo dešimtmečio pradžioje jau buvo 2 mln. Eteke-Budoje pagaminto vyno butelių.

Be Józsefo Törleyaus, didelį vaidmenį plėtojant putojančio vyno gamybos tradiciją Eteke-Budoje atliko jo rūsiose dirbęs meistras Louis François.

Po Antrojo pasaulinio karo bendrovės „Hungarovin“ vyno rūšys Budafoke tapo putojančių vynu gamybos centru. Tada putojančių vynu gamyba vėl suklestėjo. Be tradicinio metodo, gaminant putojančius vynus taikyti ir perpylimo bei gamybos uždaruose kubiluose metodai. Šiuo metu įmonės „Hungarovin“ veiklą perėmusi įmonė „Törley Pezsgőpincészet“, kuriai priklauso didžiausias vynuogynų plotas regione, tęsia putojančio vyno gamybos tradicijas, tikslingai pritaiko vynuogių auginimo metodus pagal putojančio vyno gamybos kokybės reikalavimus ir toliau taiko visus tris vyno gamybos metodus.

8.8. *Putojantis vinas. Žmogiškieji veiksniai (2)*

Putojančio vyno „Etyek-Buda“ gamybos unikalumas slypi naudojamų vynuogių veislių sudėtyje. Svarbiausia putojančių vynu „Etyek-Buda“ gamybos ypatybė yra plati veislių, iš kurių jis gali būti gaminamas, pasirinkimo galimybė. Iš tikrųjų pagrindiniams vynuogių auginimo regionams, kuriuose gaminami vynai, būdinga tai, kad juose auginamos vos kelių veislių vynuogės, visų pirma tos, kurios gebėjo prisitaikyti prie dažnai atšiaurių klimato sąlygų. Tačiau putojantys baltieji vynai gali būti gaminami naudojant visas baltųjų vynuogių veisles, leidžiamas auginti vynuogių auginimo regione „Etyek-Buda“. Vis dėlto pirmenybė teikiama veislėms „Chardonnay“, „Chasselas“, „Zöld veltelíni“ (žalioji „Velteliner“), „Olaszrizling“ (itališka „Riesling“) ir „Mézesféhér“, kurios auginamos 60 % viso vynmedžiais apsodinto ploto. Daugelio veislių naudojimas paaiškinamas tuo, kad vietos gamintojai, stengdamiesi sumažinti derliaus metų poveikį, visada sugebėdavo užauginti tokios kokybės žaliavą, kokios reikia aukštos kokybės baziniams vynams gaminti. Be baltųjų vynuogių veislių, reikėtų nepamiršti ir juodųjų vynuogių veislių svarbos: veislės „Pinot noir“ vynuogės yra puiki tiek baltųjų, tiek rožinių putojančių vynu gamybos žaliava.

8.9. *Putojantis vinas. Vynu aprašymas*

Bendra putojančių vynu „Etyek-Buda“ savybė – turtingas aromatas ir skonis bei gaivumas. Jiems būdingas ryškus vaisiškumas ir kompleksiskumas, juntamas tiek ragaujant vyną, tiek mėgaujantis aromatu. Vynai yra gaiviai ir sodriai rūgštūs, jie pasižymi kartu ir lengva, ir stipria tekstūra.

8.10. *Putojantis vinas. Gamybos vietovės, žmogiškųjų veiksnių ir produkto ryšys (1)*

Visų trijų vyno gamybos metodų naudojimas putojantiems vynams „Etyek-Buda“ gaminti visada buvo grindžiamas daugybe vynuogių veislių. Tai padėjo ir vis dar padeda iš šių vynuogių gaminti įvairių rūšių putojančius vynus, kurių sudėtyje esantis cukraus kiekis gali būti įvairus.

Didelis klinčių kiekis dirvožemyje kartu su klimato sąlygomis taip pat padeda užtikrinti didelį bazinių vynu rūgštingumą, todėl puikiai tinka putojančiam vynu gaminti. Metinio kritulių kiekio užtenka, kad vynuogės bręstų tinkamu tempu, bet jis nėra toks didelis, kad kiltų vynmedžių grybinių ligų grėsmė.

Beveik nuolatiniai vėjai kalvų šlaituose padeda išdžiovinti vynuoges, net jei jos yra šlapios, ir didina vandens purškimo veiksmingumą. Trumpomis vėsiomis rudens dienomis vynuogės atšąla ir apdorojamos žemesnėje temperatūroje.

Šie gamtiniai veiksniai padeda formuotis putojančių vynu „Etyek-Buda“ vaisiškumui ir gaiviai rūgščiai struktūrai, nes žemoje temperatūroje nuimtas derlius gabenant ir apdorojant oksiduoja lėčiau.

8.11. *Putojantis vinas. Gamybos vietovės, žmogiškųjų veiksnių ir produkto ryšys (2)*

Dėl šio poveikio sveikas vynuogės pavyksta nuskinti prieš susiklostant nepalankioms rudeninėms klimato sąlygoms ir iš jų pavyksta pagaminti vynus, kurių juslinės savybės atitinka bazinių vynu gamybos reikalavimus.

Tokie iš įvairių veislių gaminami vynai būna šviesios spalvos, visada gaivūs, kvapnūs ir lengvai aromatingi. Klinčių turtingame dirvožemyje užaugintų vynuogių vynu būdingas didelis rūgščių kiekis ir nedidelis pH. Vynai yra gaiviai ir sodriai rūgštūs, jie pasižymi kartu ir lengva, ir stipria tekstūra. Taigi iš bazinių vynu „Etyek-Buda“ gaminamiems putojantiems vynams būdingas ypač kompleksiškas aromatas ir skonis, kuriuos lemia turtinga vynuogių veislių gama, malonus rūgštumas ir visada jį lydintis vaisiškas poskonis.

8.12. Rūšinis putojantis vynas. Žmogiškieji veiksniai (2)

Uolose išgremžtuose Budafoko rūšių sistemos rūsiuose užtikrinamos sąlygos, puikiai tinkančios ilgalaikiam brandinimui, kuris reikalingas norint pagaminti rūšinius putojančius vynus.

Rūšinio putojančio vyno „Etyek-Buda“ gamybos unikalumas slypi naudojamų vynuogių veislių sudėtyje. Specifinės esminės rūšinių putojančių vynu „Etyek-Buda“ savybės lemia plati naudojamų vynuogių veislių gama. Iš tikrųjų pagrindiniams vynuogių auginimo regionams, kuriuose gaminami vynai, būdinga tai, kad juose auginamos vos kelių veislių vynuogės, visų pirma tos, kurios gebėjo prisitaikyti prie dažnai atšiaurių klimato sąlygų. Tačiau putojantys baltieji vynai gali būti gaminami naudojant visas baltųjų vynuogių veisles, leidžiamas auginti vynuogių auginimo regione „Etyek-Buda“. Vis dėlto pirmenybė teikiama veislėms „Chardonnay“, „Chasselas“, „Zöld veltelini“ (žalioji „Velteliner“), „Olaszrizling“ (itališka „Riesling“) ir „Mézesehér“, kurios auginamos 60 % viso vynuogėlių apšodinto ploto. Daugelio veislių naudojimas paaiškinamas tuo, kad vietos gamintojai, stengdamiesi sumažinti derliaus metų poveikį, visada sugebėdavo užauginti tokios kokybės žaliavą, kokios reikia aukštos kokybės baziniams vynams gaminti. Be baltųjų vynuogių veislių, reikėtų nepamiršti ir juodųjų vynuogių veislių svarbos: veislės „Pinot noir“ vynuogės yra puiki tiek baltųjų, tiek rožinių putojančių vynu gamybos žaliava.

8.13. Rūšinis putojantis vynas. Vynu aprašymas

Rūšiniai putojantys vynai „Etyek-Buda“ išsiskiria vidutiniškai intensyviu, elegantišku vaisišku aromatu, struktūriniu rūgštingumu, stipriu skoniu ir brandinimo galimybe. Vynai yra gaiviai ir sodriai rūgštūs, jie pasižymi kartu ir lengva, ir stipria tekstūra.

8.14. Rūšinis putojantis vynas. Gamybos vietovės, žmogiškųjų veiksnių ir produkto ryšys (1)

Bėgant dešimtmečiams „Etyek-Buda“ gamintojai nustatė, kad tinkamiausias brandinti rūšinis putojantis vynas turi būti gaminamas iš tarptautinėms veislėms būdingų savybių turinčių neapgadintų, nepažeistų, sveikų vynuogių. Rūšinių putojančių vynu „Etyek-Buda“ kokybei didžiausią įtaką daro ne tik auginimo vietovės sąlygos, bet ir brandinimo laikotarpis.

Tokios tarptautinės veislės yra jau seniai plačiai auginamos „Chardonnay“ ir „Pinot noir“, bet Eteko-Budos vynuogių auginimo regione taip pat auginamos tarptautinę reputaciją užsitarnavusios veislės „Olaszrizling“ ir „Rajnai“. Vis dėlto, be pirmiau minėtų sudėtingų aplinkos veiksnių, vienas iš aspektų, dėl kurių užtikrinama Eteko-Budos vynuogių auginimo regione gaminamų rūšinių putojančių vynu kokybė, yra įvairios vynuogių veislės, iš kurių galima pagaminti didelio rūgštingumo vynus, o tai yra labai gerai siekiant gaminti putojantį vyną. Šios veislės išsaugo savo savybes net ankstyvo derliaus nuėmimo atveju ir neįgyja žalioms bei nesubrendusioms vynuogėms būdingo kvapo ir skonio. Be to, dažnai tai leidžia vartotojui pasiūlyti putojantį vyną, kurio savybės ir pobūdis atitinka reikalavimus, nepaisant neigiamo derliaus metų poveikio.

8.15. Rūšinis putojantis vynas. Gamybos vietovės, žmogiškųjų veiksnių ir produkto ryšys (2)

Eteko-Budos regiono dirvožemyje gausu klinčių, susimaišiusių su liosu ir dumbliu, todėl putojančiam vynu būdingas didelis rūgštingumas, tačiau rūgštumas nėra aitrus ir puikiai išlieja į putojančio vyno tekstūrą.

Kadangi Eteko-Budos regiono klinčių kalvose iškastuose vynu brandinimo rūsiuose palaikoma žema temperatūra ir drėgnas oras, rūšiniai putojantys vynai brėsdami įgauna ne tik būdingų džiūvėsių ir kreminių poskonių, bet, net ir brandinami, išlaiko vynuogių veislės savybes. Taigi skoniu jį igijus brandumo požymių, šiuose vynuose išlieka būdingi vaisių su baltu minkštumu aromatai.

Neatsižvelgiant į pirmiau nurodytus klimato, dirvožemio ir kritulių kiekio veiksnius, rožinių rūšinių putojančių vynu „Etyek-Buda“ atveju galima užtikrinti, kad žaliava būtų didelio rūgštingumo ir turtinga brandžių taninų, net jeigu derlius nuimamas labai anksti.

9. Kitos pagrindinės sąlygos (išpildymas, ženklimas, kiti reikalavimai)

Nuorodoms taikomos taisyklės

Teisinis pagrindas

Nacionalinės teisės aktai

Papildomų sąlygų rūšis

Papildomos nuostatos dėl ženklinimo

Sąlygos aprašymas

- a) Leidžiama nurodyti visus termino „saugoma kilmės vietos nuoroda“ vedinius su vengrų kalbos būdvardžių priesagomis.
- b) Terminas „saugoma kilmės vietos nuoroda“ gali būti keičiamas terminu „saugomos kilmės vietos vynas“.
- c) Saugoma kilmės vietos nuoroda „Etyek-Buda“ ir VIII/2 punkte apibūdintų mažesnių geografinių vietovių pavadinimai gali būti vartojami pateikiant nuorodą kaip vedinį su būdvardine priesaga.
- d) Terminas „rozé“ gali būti keičiamas terminu „rosé“ („rožinis“).
- e) Terminas „küvé“ arba „cuvée“ (kiuvè) gali reikšti vyną, pagamintą sumaišius kelių veislių vynuoges, kurių ženklinant mažėjančios svarbos tvarka galima nurodyti jo sudėtyje esančias veisles, jeigu kiekvienos veislės dalis sudaro ne mažiau kaip 5 %.
- f) Tradicinis terminas „siller“ (pranc. „clairet“ – klaretas) gali būti pakeistas terminu „kastélyos“ (pranc. „de château“ – pilies).
- g) Terminą „Etyek-Budai borvidék“ (Eteko-Budos vynuogių auginimo regionas) leidžiama vartoti žymint visus Eteko-Budos regione pagamintus vynuogių produktus.

Tradicioniai terminai ir kitos ribotai vartojamos nuorodos, kurias galima pateikti, taip pat su gamybos būdu susiję terminai ir kiti terminai, kurių vartojimas yra reglamentuojamas

Teisinis pagrindas

Nacionalinės teisės aktai

Papildomų sąlygų rūšis

Papildomos nuostatos dėl ženklinimo

Sąlygos aprašymas

VYNAS:

- „barrique“ (statinės vynos), „barrique-ban erjesztett“ (brandintas statinėje), „<...> hordóban erjesztett“ (brandintas <...> statinaitėje), „barrique-ban érlelt“ (brandintas statinėje), „<...> hordóban érlelt“ (brandintas <...> statinaitėje): baltieji, raudonieji vynai,
- „első szüret“ (pirmasis derlius) arba „virgin vintage“: baltieji, rožiniai, raudonieji vynai,
- „újbor“ (jaunas vynos) arba „primőr“ (šviežias vynos): baltieji, rožiniai, raudonieji vynai,
- „szűretlen“ (nefiltruotas): baltieji, rožiniai, raudonieji vynai,
- „töppedt szőlőből készült bor“ (vytintų vynuogių vynos): baltieji, raudonieji vynai,
- „muzeális bor“ (muziejinis vynos): baltieji, raudonieji vynai,
- „késői szüretelésű bor“ (vėlyvo derliaus vynos): baltieji, raudonieji vynai,
- „válogatott szüretelésű bor“ (rinktinio derliaus vynos): baltieji, raudonieji vynai,

- „siller“ (klaretas): raudonieji vynai,
- „jégbor“ (ledo vynas): baltieji, raudonieji vynai,
- „muskotály“ (muskatinis): baltieji vynai,
- „cuvée“ arba „küvé“ (kiuvė): baltieji, rožiniai, raudonieji vynai,
- sektoriaus, savivaldybės arba vietovės nuoroda: baltieji, rožiniai, raudonieji, gaivūs vynai.

PUTOJANTIS VYNAS:

- „muskotály“ (muskatinis): baltieji vynai,
- „palackban erjesztett“ (brandintas butelyje): baltieji, rožiniai vynai,
- „termelői pezsgő“ (gamintojo putojantis vynas): baltieji, rožiniai vynai,
- „küvé“ arba „cuvée“ (kiuvė): baltieji, rožiniai vynai,

RŪŠINIS PUTOJANTIS VYNAS:

- „blanc de blanc“ (baltasis vynas iš baltųjų vynuogių): baltieji vynai,
- „blanc de blanc“ (baltasis vynas iš juodųjų vynuogių): baltieji vynai,
- „nyerspezsgő“ (putojantis žaliavinis vynas): baltieji, rožiniai vynai,
- „muskotály“ (muskatinis): baltieji vynai,
- „crémant“: baltieji, rožiniai vynai,
- „palackban erjesztett“ (brandintas butelyje): baltieji, rožiniai vynai,
- „termelői pezsgő“ (gamintojo putojantis vynas): baltieji, rožiniai vynai,
- „hagyományos módszerrel palackban erjesztett“ (brandintas butelyje taikant tradicinį metodą), „hagyományos módszer“ (tradicinis metodas), „klasszikus módszer“ (klasikinis metodas), „klasszikus hagyományos módszer“ (tradicinis klasikinis metodas): baltieji, rožiniai vynai,
- „küvé“ arba „cuvée“ (kiuvė): baltieji, rožiniai vynai,

Mazėsinės geografinės vietovės, kurioms gali būti taikoma kilmės vietos nuoroda „Etyek-Buda“

Teisinis pagrindas

Nacionalinės teisės aktai

Papildomų sąlygų rūšis

Papildomos nuostatos dėl ženklinimo

Sąlygos aprašymas

Sektoriai:

- sektorius „Budai“ (Budos):
- šios Pešto medės savivaldybės: Budajenő, Budakeszi, Páty, Perbál, Pilisborosjenő, Ūröm, Telki, Tök,
- šios Fejėro medės savivaldybės: Bičkė ir Čabdīs;
- sektorius „Etyek“ (Eteko):
- Budapeštas (XXII-asis rajonas – Budafokas) ir
- šios Fejėro medės savivaldybės: Alcsútdoboz, Etyek, Felcsút, Gyúró, Kajászó, Martonvásár, Tabajd, Tordas, Vál;
- Velencės arba Velencės ežero sektorius:
- šios Fejėro medės savivaldybės: Aba, Gárdony, Kápolnásnyék, Nadap, Pákozd, Pázmánd, Seregélyes, Sukoró, Velence;

Savivaldybės:

- Budapeštas (XXII-asis rajonas – Budafokas)
- Pešto medės savivaldybės: Biatorbágy, Budajenő, Budakeszi, Perbál, Pilisborosjenő, Telki, Tök, Üröm;
- Fejėro medės savivaldybės: Aba, Alcsútdoboz, Bicske, Csabdi, Felcsút, Gárdony, Gyúró, Kajászó, Kápolnásnyék, Martonvásár, Nadap, Pákozd, Pázmánd, Seregélyes, Sukoró, Tabajd, Tordas, Váli;

Vietovės:

- Alcútdoboze: Göböljárás, Kis-Látó-hegy, Nagy-Látó hegy
- Biatorbadyje: Nyakas-kő, Öreg-hegy, Ürge-hegy
- Bičkėje: Galagonyás, Málé-hegy, Táborállás
- Budajenėje: Körte-völgy, Öreg templom-völgy
- Budakesyje: Ochsenzungen
- Eteke: Anna-hegy, Árok-dűlő, Báthori-dűlő, Diófa-árok, Herceg-földek, István-hegy, Káptalan-földek, Kókaloda-dűlő, Köpeny-dűlő, Orbán, Öreg-hegy, Páskom, Pince-dűlő, Sác, Sándor-dűlő, Sóskúti úti dűlő, Szári-dűlő, Szép-völgy, Tóra dűlő, Új-hegy, Uri-dűlő, Váli úti dűlő, Vėrti-határ-dűlő, Vėrti úti dűlő, Vėrti-szőlők, Zámori úti dűlő, Zsámbėki úti dűlő
- Gardonyje: Agárdi, Bika-völgy, Csirib aldűlő
- Kajase: Paskum, Üreg-telek
- Kapolnašnėke: Csekės
- Nadape: Csúcsos-hegy
- Patyje: Hegyi-dűlő, Lövdőző, Mézes-hegy, Nagy-hegy, Zsámbėki úti dűlő
- Pazmande: Bágyom, Gyula tanya, János tanya, Zsidókő-hegy
- Šeregėješe: Elzamajori-szőlő
- Šukure: Tádė
- Tabaide: Badacsony, Becse, Felső-hegy, Mandula, Öreg-hegy
- Telkyje: Öreg-hegy
- Teke: Elletėsek, Felső-somos, Hosszú-dűlő, Körtvélyes, Páskom, Somos, Szajkós-kertek, Temetői-dűlő, Völgyút-dűlő
- Valyje: Baranya-hegy, Cukor-hegy, Epres-dűlő, Hosszú-dűlő, Öreg-hegy, Szabad-hegy, Új-hegy

Produktų pakavimo taisyklės

Teisinis pagrindas

Nacionalinės teisės aktai

Papildomų sąlygų rūšis

Išpilstymas nustatytoje geografinėje vietovėje

Sąlygos aprašymas

Gaivūs vynai „Etyek-Buda“, kaip ir vynai „Etyek-Buda“, žymimi vietovės pavadinimu ir terminais „rinktinio derliaus vinas“, „ledo vinas“, „vėlyvo derliaus vinas“ ir „vytintų vynuogių vinas“, gali būti parduojami tik stikliniuose buteliuose. Ši pareiga netaikoma vynams, kuriuos vynuogių augintojas pagamina gamybos vietovėje ir kuriais prekiauja savo rūšyje, kad jie būtų suvartojami vietoje.

Gamyba už nustatytos vietovės ribų

Teisinis pagrindas

Nacionalinės teisės aktai

Papildomų sąlygų rūšis

Su gamyba nustatytų ribų geografinėje vietovėje susijusi nukrypti leidžianti nuostata.

Sąlygos aprašymas

Be IV skyriuje nurodytų savivaldybių, „Etyek-Buda“ vyno produktai dėl istorinių priežasčių gali būti gaminami šiose gretimose administracinėse teritorijose:

- visuose Budapešto miesto rajonuose;
- Fejėro medėje: Adony, Baracska, Besnyő, Ercsi, Ivánca, Kulcs, Mány, Óbarok, Pusztaszabolcs, Rácalmás, Ráckeresztúr, Szár, Székesfehérvár, Újbarok, Vereb;
- Pešto medėje: Budakalász, Budaörs, Diósd, Érd, Sóskút, Tárnok, Tinnye, Zsámbék;
- Tolnos medėje: Zomba-Szentgál.

Nuoroda į produkto specifikaciją

https://boraszat.kormany.hu/admin/download/9/1f/b2000/Etyek-Buda%20OEM_termekleiras_standard.pdf

Pranešimas, skirtas MOHAMMAD ALI AL HABBO, kurio vardas ir pavardė įtraukti į sąrašą, nurodytą Tarybos reglamento (EB) Nr. 881/2002, kuriuo nustatomos tam tikros specialios ribojamosios priemonės, taikomos tam tikriems asmenims ir subjektams, susijusiems su ISIL („Da’esh“) ir Al-Qaida organizacijomis, 2, 3 ir 7 straipsniuose, remiantis Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2021/1016

(2021/C 245/22)

1. Tarybos sprendimu (BUSP) 2016/1693 ⁽¹⁾ Sąjunga raginama išaldyti organizacijų ISIL („Da’esh“) ir Al-Qaida narių ir su jais susijusių kitų asmenų, grupių, susivienijimų ir subjektų, nurodytų pagal JT ST rezoliucijas 1267(1999) ir 1333(2000) parengtame sąrašė, kurį turi reguliariai atnaujinti pagal JT ST rezoliuciją 1267(1999) įsteigtas JT komitetas, lėšas ir ekonominius išteklius.

Į šį JT komiteto parengtą sąrašą įtraukti:

- organizacijos ISIL („Da’esh“) ir Al-Qaida;
- su organizacijomis ISIL („Da’esh“) ir Al-Qaida susiję fiziniai ar juridiniai asmenys, subjektai, įstaigos ir grupės ir
- juridiniai asmenys, subjektai ir įstaigos, nuosavybės teise priklausantys bet kuriam iš išvardytų susijusių asmenų, subjektų, įstaigų ir grupių, jų valdomi arba kitaip juos remiantys.

Veiksmis arba veikla, liudijančia, kad asmuo, grupė, susivienijimas arba subjektas yra susiję su organizacijomis ISIL („Da’esh“) ir Al-Qaida, laikoma:

- a) dalyvavimas finansuojant, planuojant, lengvinant, rengiant arba vykdant veiksmus arba veiklą, vykdomus ISIL („Da’esh“) ir Al-Qaida arba bet kurio jų padalinio, filialo, nuo jų atskilusios grupės arba iš jų kilusios organizacijos, kartu su jais, jų naudai arba juos remiant;
- b) ginklų ir susijusių medžiagų tiekimas, pardavimas arba perdavimas bet kuriam iš paminėtųjų;
- c) žmonių verbavimas bet kuriam iš jų; arba
- d) kitokie bet kurio iš jų rėmimo veiksmai arba veikla.

2. 2021 m. birželio 17 d. JT Saugumo Tarybos komitetas patvirtino, kad MOHAMMAD ALI AL HABBO įrašas būtų įtrauktas į Sankcijų komiteto sąrašą, skirtą ISIL („Da’esh“) ir Al-Qaida.

MOHAMMAD ALI AL HABBO gali bet kuriuo metu JT ombudsmeni pateikti prašymą kartu su visais patvirtinamaisiais dokumentais, kad sprendimas dėl jo įtraukimo į minėtą JT sąrašą būtų persvarstytas. Tokie prašymai turėtų būti siunčiami šiuo adresu:

United Nations - Office of the Ombudsperson
Room DC2-2206
New York, NY 10017
UNITED STATES OF AMERICA

Tel. +1 212 963 2671

Faksas +1 212 963 1300/3778

E. paštas ombudsperson@un.org

Daugiau informacijos galima rasti adresu

https://www.un.org/securitycouncil/sanctions/1267/qa_sanctions_list/procedures-for-delisting

3. Pagal 2 dalyje nurodytą JT sprendimą Komisija priėmė įgyvendinimo reglamentą (ES) 2021/1016 ⁽²⁾, kuriuo iš dalies keičiamas 2002 m. gegužės 27 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 881/2002, kuriuo nustatomos tam tikros specialios ribojamosios priemonės, taikomos tam tikriems asmenims ir subjektams, susijusiems su ISIL („Da’esh“) ir Al-Qaida organizacijomis ⁽³⁾, I priedas. Pakeitimu, padarytu pagal Reglamento (EB) Nr. 881/2002 7 straipsnio 1 dalies a punktą ir 7a straipsnio 1 dalį, MOHAMMAD ALI AL HABBO įtraukiamas į to reglamento I priedo sąrašą (toliau – I priedas).

⁽¹⁾ OL L 255, 2016 9 21, p. 25.

⁽²⁾ OL L 222 I, 2021 6 22, p. 1.

⁽³⁾ OL L 139, 2002 5 29, p. 9.

Į I priedą įtrauktiems asmenims ir subjektams taikomos šios Reglamente (EB) Nr. 881/2002 nustatytos priemonės:

- (1) visų atitinkamiems asmenims ir subjektams priklausančių, jų valdomų arba laikomų lėšų ir ekonominių išteklių iššaldymas, draudimas (visiems) tiesiogiai arba netiesiogiai teikti atitinkamiems asmenims ir subjektams arba jų naudai lėšas ir ekonominius išteklius (2 ir 2a straipsniai) ir
- 2) draudimas tiesiogiai ar netiesiogiai duoti, parduoti, teikti ar perduoti su karine veikla susijusias konsultacijas techniniais klausimais, pagalbą ar mokymus bet kuriam iš atitinkamų asmenų ir subjektų (3 straipsnis).

4. Reglamento (EB) Nr. 881/2002 7a straipsnyje nustatytas peržiūros procesas, pagal kurį į sąrašą įtraukti asmenys teikia pastabas dėl jų įtraukimo į sąrašą pagrįstumo. Asmenys ir subjektai, Įgyvendinimo reglamentu (ES) 2021/1016 įtraukti į I priedą, gali teikti Komisijai prašymą pagrįsti jų įtraukimą į sąrašą. Šis prašymas turėtų būti siunčiamas:

European Commission
„Restrictive measures“
Rue de la Loi 200
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

5. Atitinkamų asmenų ir organizacijų dėmesys taip pat atkreipiamas į tai, kad jie turi galimybę užginčyti Įgyvendinimo reglamentą (ES) Nr. 2021/1016 Europos Sąjungos Bendrajame Teisme Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 263 straipsnio ketvirtoje ir šeštoje pastraipose nustatytais sąlygomis.

6. Siekiant tvarkos į I priedą įtrauktų asmenų ir subjektų dėmesys atkreipiamas į tai, kad jie turi galimybę pateikti prašymą atitinkamos (-ų) valstybės (-ių) narės (-ių) kompetentingoms institucijoms, išvardytoms Reglamento (EB) Nr. 881/2002 II priede, siekdami gauti leidimą naudotis iššaldytais lėšomis ir ekonominiais ištekliais būtiniausiems poreikiams patenkinti arba konkreitiems mokėjimams atlikti, kaip nustatyta to reglamento 2a straipsnyje.

ISSN 1977-0960 (elektroninis leidimas)
ISSN 1725-521X (popierinis leidimas)



■ Europos Sąjungos
leidinių biuras
L-2985 Liuksemburgas
LUXEMBURGAS

LT